Le seul hebdomadaire de langue française de la région de Sudbury

L'AMI DU PEUPLE

Notre Devise: "Je crains Dieu, cher Abner et n'ai point d'autre crainte" (Racine)

VOL. XVIII — No. 6 — Sudbury, Ont., le 23 juillet, 1959. le numéro: 7 sous

La reine parmi nous samedi — Santé meilleure !

Complètement remise d'un malaise d'estomac, la reine poursuivrait sans changement à l'horaire son voyage vers l'est du Canada. Malgré toute la publicité soulevée dans les journaux anglais et canadiens,—ça aide le tirage toujours un p'tit peu—l'épuisement complet (sic) de Sa Majesté, a fait dire à Sa Majesté qu'elle se trouvait étonnée de tout cet émoi, comme si elle ne pouvait se permettre d'avoir de petits dérangements comme tout le monde !

De toute façon, à la dernière nouvelle, les autorités de la ville de Sudbury n'ont rien changé à leurs préparatifs pour cette journée mémorable de samedi et les décorations se continuent.

Voici un itinéraire plutôt résumé de la visite royale: Heure avancée de l'est, p.m.

1.40—Arrivée à l'aéroport de Sudbury et présentation d'usage.

1.50—Départ de l'aéroport pour la mine Frood, par le chemin Falconbridge, boulevard La-Salle et rue Turner.

2.35—Le couple royal reçu à la mine Frood, par le président de l'Inco, M. Wingate. Présentation d'u[illegible]

3.45—Retour de la mine Frood par le chemin Frood, rue Regent et rue Elm.

3.50—Arrivée au Queens Athletic Park.

4.05—Départ du parc et le trajet se continue par les rues Elm, Lloyd, route 17, chemin Falconbridge.

5.05—Retour à l'aéroport.

5.10—L'avion quitte Sudbury pour Trenton.

Un Poste Français de TV à Winnipeg . . . Sudbury Fait Semblable Requête

Alors qu'une imposante délégation de Sudbury et de la région se rendait à Ottawa dernièrement afin de faire pression auprès de Radio-Canada sur l'établissement prochain d'un poste de télévision pour la population française de Mattawa au Sault Ste-Marie . . . nous aurons l'occasion de revenir sur ce sujet d'une façon plus complète dans un avenir rapproché . . . la Société Radio-Canada a l'intention d'accorder à la population française du Manitoba un poste-satellite, qui serait greffé à celui qui existe déjà à Winnipeg. Certaines gens ont prétendu que le très influent maire de Winnipeg, M. Stephen Juba, était opposé à l'octroi de ce poste, qui rendrait d'immenses services à nos compatriotes de langue fran-[illegible]

M. Juba a dit qu'il a toujours entretenu des relations amicales avec les citoyens de langue française de la ville et qu'il souhaite au groupe franco-manitobain le plus de succès possible. Le projet d'un poste satellite, ajouta-t-il, en même temps donnera un poste français en propre au groupe franco-manitobain et permettra au poste SBWT de consacrer davantage de son temps aux programmes anglais.

Le maire de Winnipeg trouve "stupide" et "ridicule" l'idée selon laquelle il serait un adversaire de ce poste.

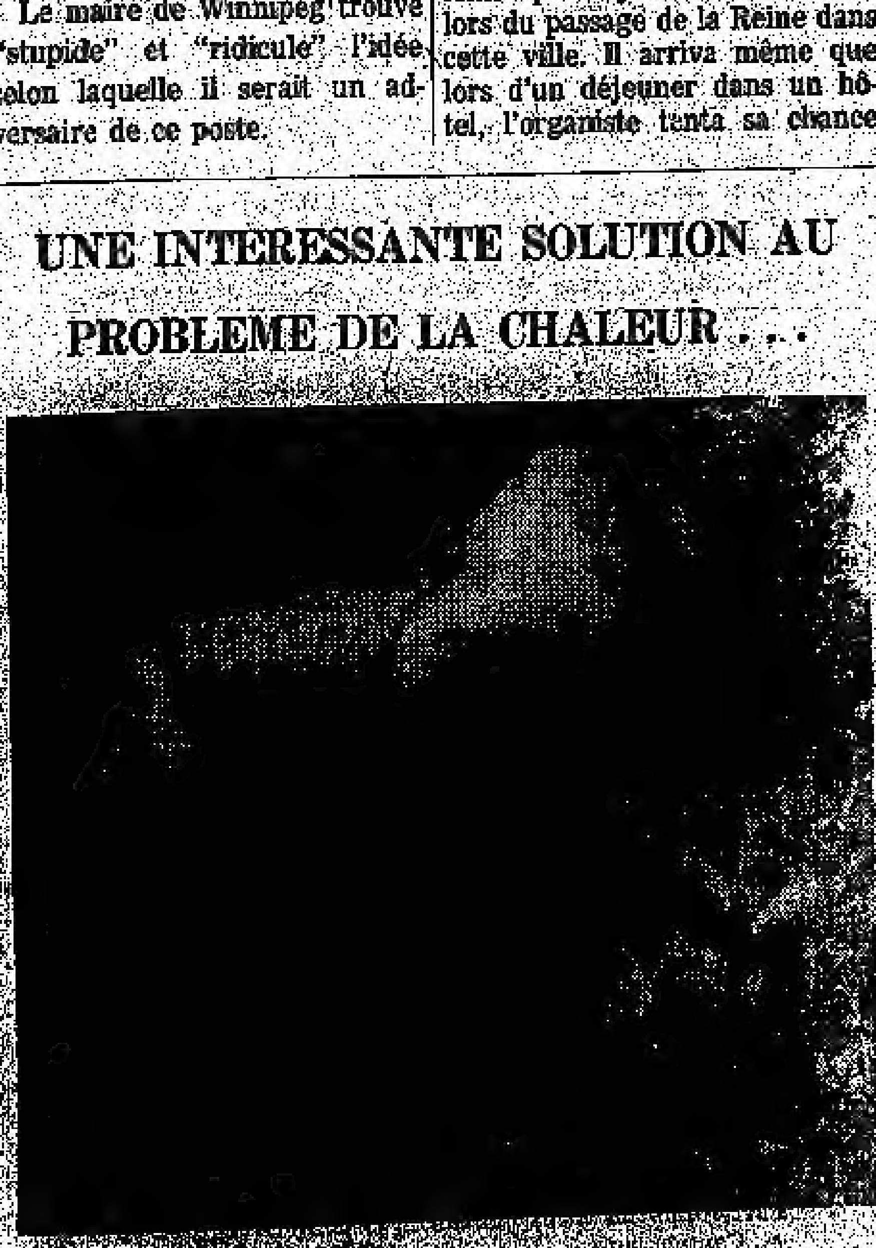
POURQUOI NE PAS JOUER "ALOUETTE, GENTILLE ALO . . .

A Ottawa on a négligé de jouer le "O Canada à l'occasion de la cérémonie de remise de drapeaux sur la colline parlementaire et à cette occasion le secrétaire d'Etat M. Courtemanche a déclaré qu'il n'avait pas organisé la cérémonie . . .

Au Sault Ste-Marie, les autorités locales ont tenté à deux reprises mais vainement, d'obtenir qu'on joue "O Canada", lors du passage de la Reine dans cette ville. Il arriva même que lors d'un déjeuner dans un hôtel, l'organiste tenta sa chance en attaquant "l'hymne" en question, mais devant les signaux frénétiques du chef de police au musicien, le "O Canada" se désintégrait en une série de sons électroniques au grand étonnement de la Reine, aux applaudissements des invités pour le moins effarés.

Alors que nous constatons une divergence d'opinions assez cocasse entre le "God Save the Queen" et le "O Canada", entre un hymne national et un chant national, un malin aurait suggéré afin de satisfaire "tout le monde et son père" de jouer cet air si bien connu à travers le pays et apprécié à sa juste valeur tant des anglais que des canayens, 'Alouette, gentille . . .' Compromis que Sudbury pourrait facilement se prévaloir dès cette semaine.

UNE INTERESSANTE SOLUTION AU PROBLEME DE LA CHALEUR . . .



. . . NON ACCESSIBLE A TOUS !

HISTOIRE DE TOUS LES JOURS

"On annonce de la pluie, mon cher gendre, et tu n'as pas fini de couper l'herbe!"

MANCHETTES

LE MAIRE FABBRO DE SUDBURY A ACCEPTE DE PRENDRE LA PRESIDENCE DE LA FEDERATION CANADIENNE DES MAIRES ET PREFETS DE CANTON POUR LA DIVISION DU NORD-ONTARIO.

• PAR UN VOTE DE 159 A 120 LES RESIDENTS DE CONISTON, A LA SUITE D'UN REFERENDUM SOUMIS, SE SONT PRONONCES EN FAVEUR DE LA CONSTRUCTION EVENTUELLE D'UN ARENA.

LA VILLE DE CHAPLEAU, DANS LE NORD DE L'ONTARIO VERRAIT BIENTOT LA CONSTRUCTION D'UNE USINE A CONTRE-PLAQUE (PLYWOOD).

LE POSTE DE RADIO CHNO DE SUDBURY, PROPRIETE DE LA SUDBURY BROADCASTING CORPORATION DONT LE PRESIDENT EST M. BAXTER RICARD SE VERRAIT OCTROYE SOUS PEU LA PERMISSION D'AUGMENTER SA PUISSANCE DE 1,000 WATTS A 10,000 WATTS . . . LE JOUR SEULEMENT.

LES MEMBRES DU SYNDICAT NATIONAL DES OUVRIERS DE MINES ET RAFFINERIES (MINE MILL) SE SONT PRONONCES 83% FORT, EN FAVEUR D'UNE AFFILIATION AU CTC.

FIN DU 25-CYCLES EN ONTARIO — FREQUENCE UNIFORMISEE . . . !

La lumière fournie par les ampoules électriques a cessé de vaciller dans plusieurs régions de l'Ontario: la Commission hydroélectrique provinciale a en effet, résultat de plusieurs années d'efforts et de travaux de transformation, uniformisé la fréquence du courant alternatif que débite son réseau: de 25 périodes à la seconde, la fréquence est passée à 60 périodes. Le programme de transformation avait été mis en route voici 10 ans; cernant une région de 12,000 milles carrés, il se révèle une entreprise gigantesque dont le coût s'est élevé à $360 millions. Il a fallu non seulement remplacer les alternatrices à 25 périodes par d'autres à 60, mais également reviser, dans des agglomérations comme celles de Toronto, Hamilton, London, Windsor et Sarnia, l'équipment électrique sensible aux variations de fréquence, comme les moteurs. On a ainsi remplacé ou rajusté plus de 6 millions de pièces d'équipment, dans non moins de 1,025,734 domiciles, maisons d'affaires ou usines. On sait que le régime du courant alternatif à 25 périodes n'est guère plus en usage; le courant à 60 périodes, qu'on lui préfère partout en Amérique du Nord, permet d'alléger tous les appareils à induction, moteurs et transformateurs notamment, et en amoindrit sensiblement le coût.

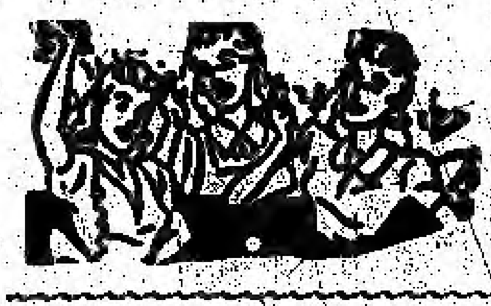
L'UNION JACK SYMBOLE DE LA PRESENCE CANADIENNE !

L'événement se passe aux usines de la Volkeswagen à Wolfburg, Allemagne Occidentale. Il y a là 150 journalistes de 28 pays. Les autorités de la maison reçoivent à déjeuner dans le grand restaurant de l'établissement. Une délicate pensée a suggéré aux organisateurs d'indiquer à chaque journaliste la place qui lui est réservée en plantant sur la table un petit drapeau de son pays.

Les journalistes de 27 pays n'ont pas de mal à repérer leurs places mais le vingt-huitième, journaliste canadien, cherche désespérément le drapeau de son pays. Les organisateurs s'excusent en expliquant avec gêne qu'ils n'ont pas trouvé de modèle d'un tel drapeau. D'après eux c'est le drapeau britannique, l'Union Jack, qui symbolise la présence canadienne.

Et alors le journaliste canadien réfractaire à l'idée de renforcer par sa présence la délégation de la presse britannique, et indigné de se faire passer pour un journaliste anglais, cherche refuge sous le drapeau du Liban.

Ce n'est pas la première ni la dernière fois que l'absence d'un emblème proprement canadien remplit de honte un Canadien à l'étranger. Ceux qui en ont fait l'expérience en ont gardé un amer souvenir. (Le Devoir).



AU ROYAUME de la femme

A TOUT PRENDRE - C'EST TOUJOURS LE BOUT POINTU

MONTREAL — Rien dans la mode de la chaussure n'a, depuis dix ans, été l'objet d'autant d'attention de tant de sources différentes que le bout pointu— aiguille ou épingle.

Et aucune nouveauté n'a été si rapidement acceptée par les femmes de notre pays, et à tel point que ce bout très pointu a permis à la chaussure canadienne de s'imposer sur le marché mondial et de faire du Canada un pays créateur de modes.

Certaines femmes qui croyaient autrefois que les souliers faits ailleurs étaient plus jolis et plus nouveaux, s'aperçoivent maintenant que c'est le contraire qui est vrai. Les douaniers postés aux frontières ont eux-mêmes observé le changement qui se fait dans l'achat des chaussures.

Il semble exister une certaine incertitude dans l'esprit des femmes de notre continent et elles se demandent si le bout pointu va rester longtemps populaire. Une enquête menée au début de juillet parmi les manufacturiers canadiens de souliers de dames indique d'une façon très nette que le bout pointu sera encore le plus important de tous pour la grande toilette ou pour les toilettes de soirée, cet automne, (ces souliers sont déjà en vente dans certains magasins) et pour 1960 aussi.

Aucun des nouveaux bouts mentionnés dernièrement par les commentateurs de modes n'est devenu grande vedette en Europe ou aux Etats-Unis, du moins à venir jusqu'aujourd'hui.

D'après le Centre d'Information de l'Industrie Canadienne de la Chaussure, les femmes qui pensent déjà à s'acheter des souliers d'automne peuvent en toute confiance s'en tenir au bout pointu, soit modifié ou pointu à l'extrême. Même les modèles "flatties" sur petits talons auront la pointe plus effilée cet automne.

Il se peut que le nouveau costume tailleur puisse favoriser un peu le bout équarri dans le soulier de marche tailleur à talon moyen, spécialement chez la femme qui s'adonne à la marche. Mais ce soulier ne serait en somme qu'une addition pratique à son assortiment de souliers et ne saurait remplacer le bout pointu.

Le talon des souliers de toilette et de soirée demeure haut et mince. D'un autre côté, il y aura aussi cet automne un choix varié de talons de petit format —le Reine Anne, le Louis, le Barillet, de hauteur moyenne, ou un peu plus hauts. Ils sont plus solides, mais très gracieux, et tout particulièrement attrayants dans les modèles en cuir à gants, brossé ou texturé, genres lacés ou escarpins.

Non seulement les nouveaux petits talons intéresseront-ils les adolescentes, mais beaucoup de femmes plus âgées porteront ces souliers très chics à talon plus bas. C'est encore l'escarpin fermé qui mène le bal, mais il semble qu'au Printemps 1960 on inclinera vers des modèles plus ouverts et moins ornementés.

En ce qui concerne les couleurs pour souliers de ville et de toilette ,le Centre dit que par ordre d'importance, ce sera le noir, suivi de riches nuances de brun, vert, gris, un peu de bleu, et un peu de rouge dans le soulier de grand luxe. Le vert et le gris seront cet automne des couleurs plus importantes que depuis bien des années.

COMPARAISON ENTRE HOMMES ET FEMMES

Un lecteur demandait récemment à Roy Hill, rédacteur d'un magazine anglais, lesquels, des hommes et des femmes, étaient les meilleurs conducteurs de voitures. Il répondit en faisant plusieurs distinctions.

"Les femmes, en général", écrivait-il, "sont moins familières que les hommes avec le côté technique. Elles sont portées à jeter un oeil dans les vitrines de magasins et à avoir des distractions en conduisant. Toutefois, une analyse des tests subis par 8,000 conducteurs révèle que 70 sur 100 femmes de moins de 40 ans ont subi l'épreuve avec succès. Chez les hommes, il y en eut 71 sur 100. Par ailleurs, 67 sur 100 hommes de plus de 40 ans ont subi l'épreuve avec succès tandis que la proportion des femmes de cette catégorie ne fut que de 40 sur 100.

"Je crois qu'il est raisonnable d'affirmer (1) qu'en général, les jeunes filles sont plus prudentes au volant que les jeunes gens; (2) qu'elles apprennent à conduire au moins aussi vite; (3) que leur habileté au volant ne le cède en rien aux hommes; et (4) que les femmes d'âge moyen n'ont pas un très bon dossier (il semble, en effet, qu'elles soient les pires chauffeurs).

"Le plus grand défaut des femmes est l'indécision, tandis que celui des hommes est la présomption. Ces constatations ne feront sans doute pas disparaître les préjugés que les hommes nourrissent à l'endroit des femmes au volant."

cuisine créatrice

LES CUISINES DE GENERAL FOODS

des cuisines de General Foods

Les cerises sont mûres! Vous trouverez à ce temps-ci de l'année des cerises en grande quantité sur le marché. Préparez-les en tartes ou desserts ou en confitures.

Confitures aux cerises
(employant des cerises aigres)
—Rendement: environ 11 pots moyens (5¼ lbs de confitures).

- 4 tasses de fruits préparés (environ 2 pintes de cerises aigres bien mûres).
- 7 tasses (3 lbs.) de sucre
- 1 bouteille de pectine de fruit liquide

Préparation des fruits: Equeutez et dénoyauté 2 pintes de cerises aigres bien mûres. Hacher finement. Mesurer 4 tasses dans une grande casserole.

Confection de la confiture: Ajouter le sucre aux fruits dans une casserole et mêler bien. Placer sur un feu vif, amener au point d'ébullition à gros bouillons et laisser bouillir très fort 1 minute en brassant constamment. Retirer du feu et ajouter la pectine de fruit liquide. Ecumer avec une cuiller de métal. Alors écumer et brasser en alternant pendant 5 minutes pour refroidir légèrement dans les pots. Couvrir la confiture immédiatement avec ⅛ de pouce de paraffine.

Crème bavaroise aux cerises

- 1 paquet de poudre pour gelée au citron
- ⅓ tasse de sucre
- ¼ c. à thé de sel
- 1 tasse d'eau chaude
- ¾ tasse d'eau froide
- 1 tasse de crème à fouettée
- 1 livre de cerises Bing fraîches, dénoyautées, et coupées en morceaux

Faire dissoudre la poudre pour gelée, le sucre et le sel dans l'eau chaude. Ajouter l'eau froide. Refroidir jusqu'à ce que le mélange soit légèrement épaissi. Fouetter la crème et y incorporer la gélatine et les cerises. Verser dans un moule de 6 tasses. Refroidir jusqu'à ce que ferme. Démouler. Donne 8 portions.

Garniture pour tarte aux cerises

Mêler 3 c. à table de tapioca à cuisson rapide, 1¼ tasse de sucre, ¼ c. à thé de sel, 4 tasses de cerises rouges aigres, fraîches.

A table

Souper de demain

Bouillabaisse aux palourdes ("Clam Chowder")
Boulettes ou rondelles à trois viandes
Patates au four
Petits carrés de courges, au four
Biscuits à la mélasse et au coco
Thé — Café — Lait

N.B. — Mesures rases. De 4 à 6 services.

Rondelles à trois viandes

Passer 2 fois au hachoir, en même temps, ½ livre de veau, ½ livre de boeuf et ½ livre de porc maigre avec 1 c. à thé de poudre attendrissante, ½ c. à thé de sel, ⅛ de c. à thé de poivre, 1 petit oignon pelé et ½ piment vert. Former 6 rondelles.

Faire sauter pendant 12 ou 15 minutes, à feu doux, dans 3 c. à soupe d'huile végétale. Quand un côté est doré, retourner.

Retirer du feu, mais conserver chaud jusqu'au moment de servir.

Servir avec la sauce au piment vert (voir le conseil du chef, ci-dessous).

Biscuits à la mélasse et au coco

Mélanger ⅔ de tasse de mélasse, ½ tasse de sucre, ½ tasse de saindoux ("shortening") fondu, ½ tasse de lait, ⅔ de tasse de coco râpé et 1 oeuf.

Tamiser ensemble 3½ tasses de farine déjà tamisée, 3 c. à thé de poudre à pâte, ½ c. à thé de clous de girofle en poudre, 1 c. à thé de cannelle et 1 c. à thé de muscade. Incorporer, en battant, au premier mélange.

Sur une grande lèchefrite bien beurrée, déposer, à 3 pouces d'intervalle, ½ c. à soupe à la fois.

Mettre à four modéré (de 350 à 375 d. F.) pendant environ 12 minutes ou jusqu'à ce que ce soit légèrement doré.

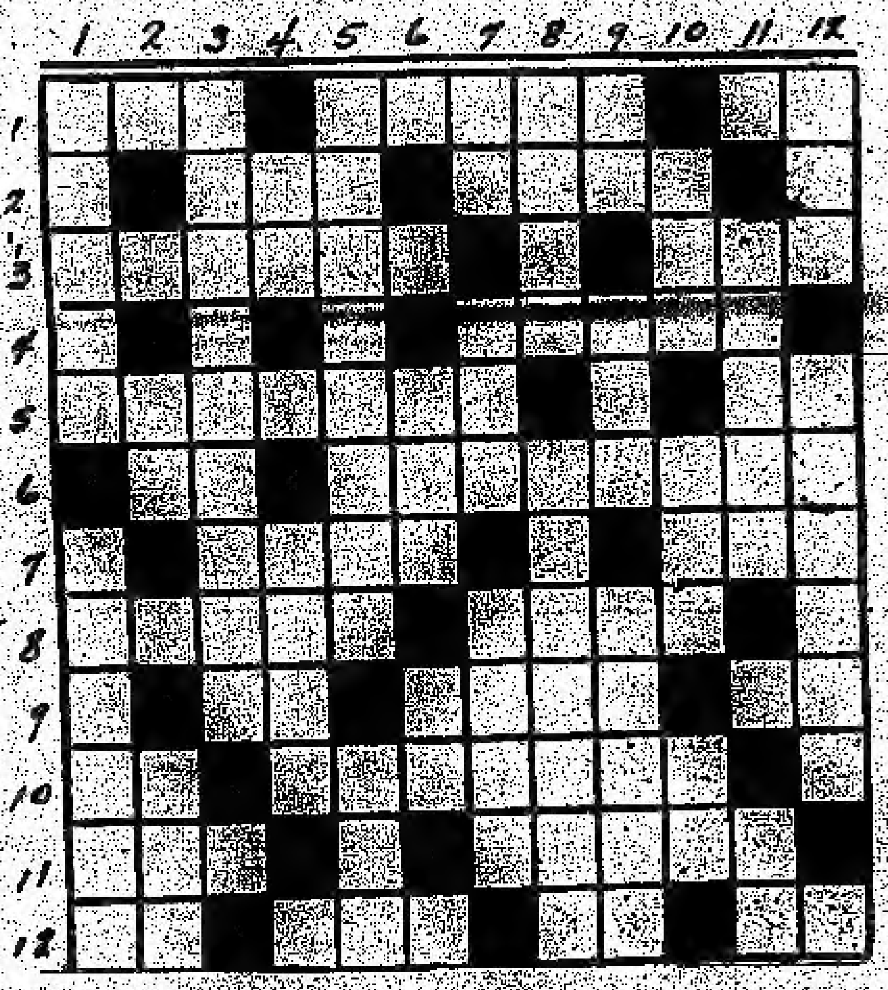
Conseil du chef: sauce au piment vert

Dans le poêlon où vous avez fait cuire vos rondelles à trois viandes, en conservant la sauce, faire sauter ½ tasse de piment vert tranché mince et 1 c. à soupe d'oignon haché fin. Lorsque c'est ramolli, incorporer en remuant 1½ c. à soupe de farine et 1 c. à thé de bouquet. Puis, graduellement, incorporer 1¼ tasse d'eau bouillante et 1 c. à thé de concentré de boeuf en poudre.

Lorsque la sauce commence à épaissir, ajouter, si désiré ½ de tasse de crème sure.

Les Petits Chanteurs sur les ondes.—Les Petits Chanteurs du Mont-Royal assumeront les frais du chant lors de la neuvaine d'actions de grâces qui se déroulera à l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal du 1er au 9 août. On les entendra au sanctuaire à la messe de 9h. du soir, de même que sur les ondes d'un plus grand nombre de postes qui ont accepté de diffuser la neuvaine. Les Petits Chanteurs sont des enfants pauvres recrutés dans des orphelinats de la province de Québec. Ils sont à l'Oratoire pour ajouter à la beauté des chants liturgiques et pour ainsi aider les pèlerins à mieux prier. Voici à leur sujet l'opinion d'une haute personnalité du monde musical, M. Charles Goulet, docteur en musique et directeur des Disciples de Massenet: ". . . D'après mon expérience, je crois qu'il est pratiquement impossible de trouver des élèves de solfège et de dictée musicale aussi bien préparés pour la musique que cet ensemble . . ."

MOTS-CROISES HEBDOMADAIRES



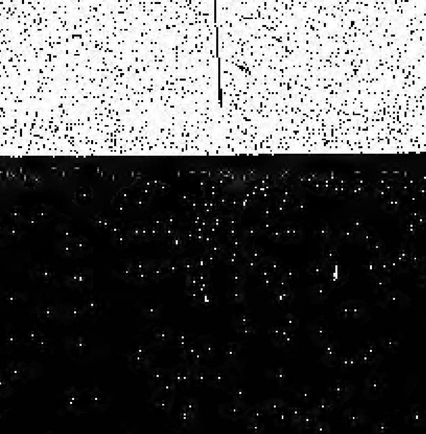
TRENTIEME PROBLEME

Horizontalement

1 — Tige ronde de bois ou de métal travaillée en hélice — Bruit, tapage — Avant-midi.
2 — Petite prairie — Déesse égyptienne.
3 — Substance osseuse qui constitue les défenses de l'éléphant — Triage.
4 — Mélange de gaz et de vapeurs qui se dégage des corps en combustion.
5 — Bévue — Symbole chimique du sodium.
6 — Adjectif possessif — Filets saillants sur la surface des feuilles.
7 — Pronom personnel — Armée.
8 — Enlevées — Note de la gamme répétée.
9 — Diphtongue — Particule latine qui signifie ou par lui-même — Particule du dialecte provençal.
10 — Lettre grecque — Travaux pénibles.
11 — Genre de légumineuses — Préposition latine qui signifie au delà, à travers.
12 — Note de la gamme — Argile rouge ou jaune — Article espagnol — Pronom personnel.

Verticalement

1 — Routes — Frontières.
2 — Partie dure du corps humain — Canton suisse.
3 — Que l'on fait de soi-même sans être poussé par une influence extérieure. (féminin).
4 — Temps du verbe rire — Organe de la vue.
5 — Gare, dernier point d'une ligne de chemins de fer — Gendre de Mahomet.
6 — Adjectif possessif — Préposition latine.
7 — Temps du verbe avoir — Métal d'un gris bleuâtre très utilisé dans l'industrie — Qui n'a pas l'usage de la Parole.
8 — Venu de — Véhicule.
9 — Négation — Qui cède facilement au toucher — Qui a rapport aux moeurs.
10 — Sainte — Souverain — Symbole chimique de l'étain.
11 — Guides — Conjonction.
12 — Mois de l'année — Finesse méchante.



L'AMI DU PEUPLE

Fondé en 1942

Journal hebdomadaire publié et imprimé par
— Les Arts Graphiques Limitée —
122 rue Elm e. — Sudbury, Ontario

$3.00 par année

- Membre -
Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada - Central
Press Canadian - Canadian Weekly Newspaper Association - B U P -

Directrice
Mme Yvonne Lemieux

Rédacteur-en-chef
Germain C. Faucon

Autorisé comme envoi postal 2e classe — Ministère des Postes - Ottawa

POURSUIVEZ VOS ETUDES (4)

M. Lucien Rolland, président de la section de Montréal de l'Association des Manufacturiers Canadiens, et président de la compagnie de papeterie Rolland.

... les actuaires ont établi que la moyenne de la longueur de vie au Canada pour des jeunes de votre âge est de 72 ans. En supposant que vous étudiez jusqu'à 22 ans et travaillez jusqu'à 67 ans, ceci laisse une période productive de 45 ans . . .

Puisque l'industrie est l'embaucheur le plus important au Canada, il existe de fortes possibilités pour que plusieurs d'entre vous trouviez une opportunité dans le commerce ou l'industrie.

Vous attachez, et avec raison, une grande importance à votre progrès! Vous vous imaginez peut-être qu'en commençant immédiatement à travailler vous irez plus loin. Je vous engage à ne pas brûler les étapes. Rien ne sert de courir, il faut d'abord apprendre à marcher. Préparez-vous davantage maintenant pour en profiter plus tard.

L'industriel qui vous emploiera évaluera chacun de ses employés, et les chances de votre progrès et de votre succès seront proportionnelles:

a—à vos capacités intellectuelles;
b—à votre honnêteté, surtout à votre honnêteté intellectuelle;
c—à votre capacité de travail.

Chacun de vous avez des capacités intellectuelles, mais il importe qu'elles ne demeurent pas à l'état de possibilités et que vous sachiez les exploiter.

Autrement, vous risquez de traverser toute votre vie sans avancer, en gaspillant, que celui de l'argent ou des matières premières.

Pendant le dernier siècle, les hommes d'affaires et les industriels s'émouvaient devant telles pertes et tels gaspillages, mais ce n'est que récemment qu'ils ont compris leurs pleines responsabilités à l'égard des ressources humaines avec lesquelles ils doivent travailler et remplir leur mission.

Si vous voulez exploiter vos possibilités humaines au-delà de ce que pourra vous rapporter votre premier emploi, la recette la plus facile et la plus sûre que je puisse vous donner, c'est de développer votre cerveau, entraîner votre esprit, vous habituer à raisonner, à penser, à analyser, à tirer des conclusions, à faire des synthèses. La clé de votre succès personnel éventuel, c'est la formation intellectuelle. Je ne saurais trop en exagérer l'imporatnce.

Surtout, soyez avant tout, convaincus que personne ne pourra arrêter votre progrès personnel. Absolument personne, si ce n'est vous-mêmes, par les limitations de vos capacités intellectuelles ou par celles de votre personnalité.

Il n'y a pratiquement pas de limite au bagage de connaissance que vous pouvez acquérir une fois que vous aurez entraîner et préparé votre esprit, et la meilleure façon de la préparer, c'est sans contredit, de continuer vos études secondaires et de prendra le chemin de l'université.

Les statistiques démontrent que seulement 3 ou 4% des étudiants se rendent jusqu'au cours universitaire.

En fait, vous savez très bien vous-mêmes, que déjà plusieurs de vos compagnons de 7ème année ont cessé de vous suivre et ont abandonné leurs études.

Ils ont abandonné leurs études, pourquoi? Pour un gros salaire? Un gros salaire en effet! Mais pour un jeune homme non pas un gros salaire pour un homme marié de 35 ans, avec une femme, et des enfants à faire vivre, habiller et faire instruire.

Une récente enquête a révélé que ceux qui ont complété leurs études secondaires gagnent des salaires qui, en moyenne, sont 17% plus élevés, qu'ils obtiennent plus de promotions et sont moins exposés au chômage. En plus de cela et d'une façon générale, ils trouvent plus de moyens d'expression, ils éprouvent de plus grandes joies et sont plus heureux de vivre.

Le gros salaire initial ne doit pas vous leurrer et vous faire commettre l'erreur de jugement à cause de laquelle pendant le reste de vos jours vous fournirez un rendement inférieur à celui dont on s'attend de vous.

Vous devez envisager l'avenir et essayer d'entrevoir le climat dans lequel les cinquante prochaines années de votre vie seront passées.

Déjà, la télévision, l'énergie atomique, les missiles téléguidés, l'automation, ne sont que les points de départ des progrès que la science fera entrer dans votre vie.

Tous les développements techniques et scientifiques, la rapidité des communications ne feront qu'aviver la concurrence et la compétition qui se feront sur une base mondiale . . .

Vous apprenez donc à l'école, au collège ou à l'université, non pour les examens, non pour vos professeurs, ni même pour vos parents, mais bien pour vous-mêmes, pour donner un rendement supérieur à la société, pour obtenir une plus grande rémunération pécuniaire, pour satisfaire vos ambitions - vous apprenez pour la vie.

Pour obtenir cette formation intellectuelle que vous cherchez, je vous engage à ne pas sous-estimer l'utilité et la valeur de toute activité culturelle; l'étude des langues mortes, comme le Latin, l'étude de l'histoire, de la géographie, de la philosophie, de la psychologie, des mathématiques et des sciences, ont une place et une importance dans la formation de tout esprit cultivé, indépendamment de sa vocation et de sa destinée future. Le chimiste, l'ingénieur, l'industriel, en plus de connaître les sciences qui lui sont nécessaires, devrait pouvoir s'exprimer et écrire correctement, rédiger des rapports clairs, intelligents et au point, communiquer avec et comprendre des semblables, s'il veut réussir, rayonner et influencer la pensée de ses associés qui ne partagent pas sa spécialité.

Pour des raisons aussi évidentes, celui qui ne se dirige pas directement vers une carrière scientifique, comprendre quand même, je l'espère, l'importance des sciences dans la formation d'une tête bien faite, comme disait Montaige. Ajoutons même pour être pratiques, que la connaissance de la langue anglaise est nécessaire et indispensable dans le continent nord-américain, où une petite minorité du monde industriel est d'expression française, pour communiquer efficacement, progresser et réussir.

Parents qui me lisez, vous avec la très grande responsabilité d'aider et d'influencer vos enfants à continuer les études.

Une bonne instruction est l'héritage le plus sûr et le meilleur que vous puissiez léguer à vos enfants.

En vous informant, vous découvrirez probablement que des études universitaires sont moins dispendieuses que vous ne le croyez, que de nombreuses bourses attendent ceux qui les méritent et que des emplois pendant l'été, peuvent financer une bonne partie des dépenses d'un cours universitaire.

Ce dont l'industrie a d'abord et avant tout besoin, ce sont des chefs. Sous le régime de la compétition, ceux-là se recrutent parmi ceux qui ont un cerveau développé, un jugement équilibré, une honnêteté intellectuelle et qui sont prêts à travailler ferme. L'industrie a également besoin d'un nombre croissant de spécialistes. Notre système d'éducation doit ou combler ces besoins, ou retarder notre progrès.

Mais ne vous inquiétez pas surtout, si au cours de votre formation intellectuelle, vous ne voyez pas immédiatement et clairement l'utilité pratique de tel ou tel enseignement, n'oubliez pas que l'industrie, sur une période de 40 à 45 ans de votre vie, pourra vous entrainer et vous donner l'expérience dont vous aurez besoin pour accomplir ce dont elle s'attent de vous. Et si l'industrie fonde sur vous des espoirs, les premiers mois de votre emploi auront après tout une bien minime importance.

Il n'en tiendra qu'à vous d'avoir la préparation nécessaire pour aller plus loin.

Votre chemin sera pavé de nombreuses difficultés, mais elles valent la peine d'être abattues. Et si l'industrie peut un jour vous donner tout ce que vous attendez d'elle, alors votre triomphe, les satisfactions, le bonheur et les grands accomplissements de toute une vie, seront vôtres et seront la juste récompense de tous vos efforts.

VIE RELIGIEUSE

UN EVANGILE INEDIT EN FRANCAIS EST PUBLIE

PARIS (UPI) — La première traduction en français du texte intégral de l'Evangile, selon Thomas, l'apôtre, vient d'être publiée par Jean Doresse, un des archéologues français, chargé de mission en Egypte où il identifia le manuscrit parmi une quarantaine d'écrits remontant au Quatrième Siècle après Jésus-Christ, trouvés par des paysans près de Khénoboskion, en Haute-Egypte.

Il s'agit, bien entendu, d'un Evangile apocryphe, mais, fait remarquer M. Doresse, il est d'un intérêt exceptionnel pour le passé du Christianisme, "texte capital dont l'ancienne littérature chrétienne ne laissait plus guère deviner indistinctement que des fragments minimes. Le mystère de l'authenticité possible de certaines des paroles que l'Evangile selon Thomas prête à Jésus, fait que cet écrit en langue copte mérite plus qu'aucun texte jusqu'à maintenant connu, d'être confronté avec les évangiles canoniques."

Cependant, malgré son titre, il n'est en rien ce que l'on conçoit ordinairement par le terme d' "évangile". C'est seulement une collection de presque 120 "paroles" de Jésus, ou paraboles distinctes les unes des autres et même enfilées bout à bout sans que l'on ait essayé de les classer de quelque façon. Certains passages gardent presque exactement la même forme que dans le Nouveau Testament. D'autres offrent une forme plus concise Il arrive, par ailleurs, que certaines formules néotestamentaires soient associées, par l'Evangile selon Thomas, à des enseignements différents de ceux qu'elles introduisaient dans les évangiles canoniques. Il y a, enfin, des passages qui, par leur doctrine, se séparent radicalement des enseignements orthodoxes.

Les premiers mots du préambule de l'Evangile selon Thomas sont: "Voici les paroles cachées que Jésus le Vivant a dites et qu'a transcrites Didyme Jude Thomas."

Comme exemple de concision, on peut citer la parabole de la paille et de la poutre que Thomas relate ainsi "Jésus dit: "La paille qui est dans d'oeil de ton frère, tu la vois, mais lorsque tu auras rejeté la poutre qui est dans ton oeil, alors tu y verras pour rejeter la paille hors de l'oeil de ton frère."

La parabole du Bon Pasteur est rapportée comme suit: "Jésus dit: "Le Royaume est pareil à un pasteur qui a cent brebis. Une d'elles, qui est la plus grande, s'est égarée. Il a laissée les 99 autres et il a cherché cette seule brebis jusqu'à ce qu'il l'ait trouvée. Après avoir pris cette peine, il a dit à la brebis: "Je t'aime plus que les 99 autres!"

Une des paraboles ignorées des évangiles canoniques, bien que son dernier trait fasse vaguement penser à Saint Mathieu, est la suivante: "Jésus dit: "Le Royaume est pareil à un homme qui a dans son champ un trésor qui est caché et qui ne le sait pas. Il ne l'a pas trouvé avant de mourir, et il a laissé son bien à son fils qui ne savait pas cela. Celui-ci a pris le champ, il l'a vendu, et celui qui l'a acheté est allé le labourer: il a trouvé le trésor, et il a commencé de prêter à intérêt à ceux qu'il veut."

Un paragraphe absolument originel est celui dans lequel, selon Thomas, Jésus dit: "Bienheureux est ce lion que l'homme mangera en sorte que le lion devienne homme. Mais maudit est l'homme que le lion mangera en sorte que le lion devienne homme!" M. Maresse estime que le sens de cet adage est en lui-même des plus obscurs. Le lion peut être une figure du Sauveur, mais il pourrait aussi représenter les passions humaines ou, plus exactement, le mauvais esprit "contrefacteur".

On relève encore une parole: "Jésus dit: "Bienheureux l'homme qui a peiné: il a trouvé la Vie!" Les Béatitudes recueillies dans les évangiles canoniques ne la connaissent pas exactement. Mais M. Maresse rapelle qu'on en trouve une citation approximative: "L'âme qui souffre est proche de Dieu", dans deux auteurs qui la donnent comme provenant d'une Didascalie de Pierre.

Une sentence qui rappelle l'Ancien Testament, fais aussi songer au prologue de l'Evangile selon Saint Jean: "Jésus dit: Je suis la lumière, celle qui est sur eux tous. Je suis le Tout, et le Tout est sorti de moi et Tout est revenu à moi. Fends le bois; je suis là; soulève la pierre et tu m'y trouveras." Il s'agit sans doute, dans l'apocryphe copte, d'allusions à la Croix et à la pierre du Tombeau.

APOSTOLAT DU SOURIRE

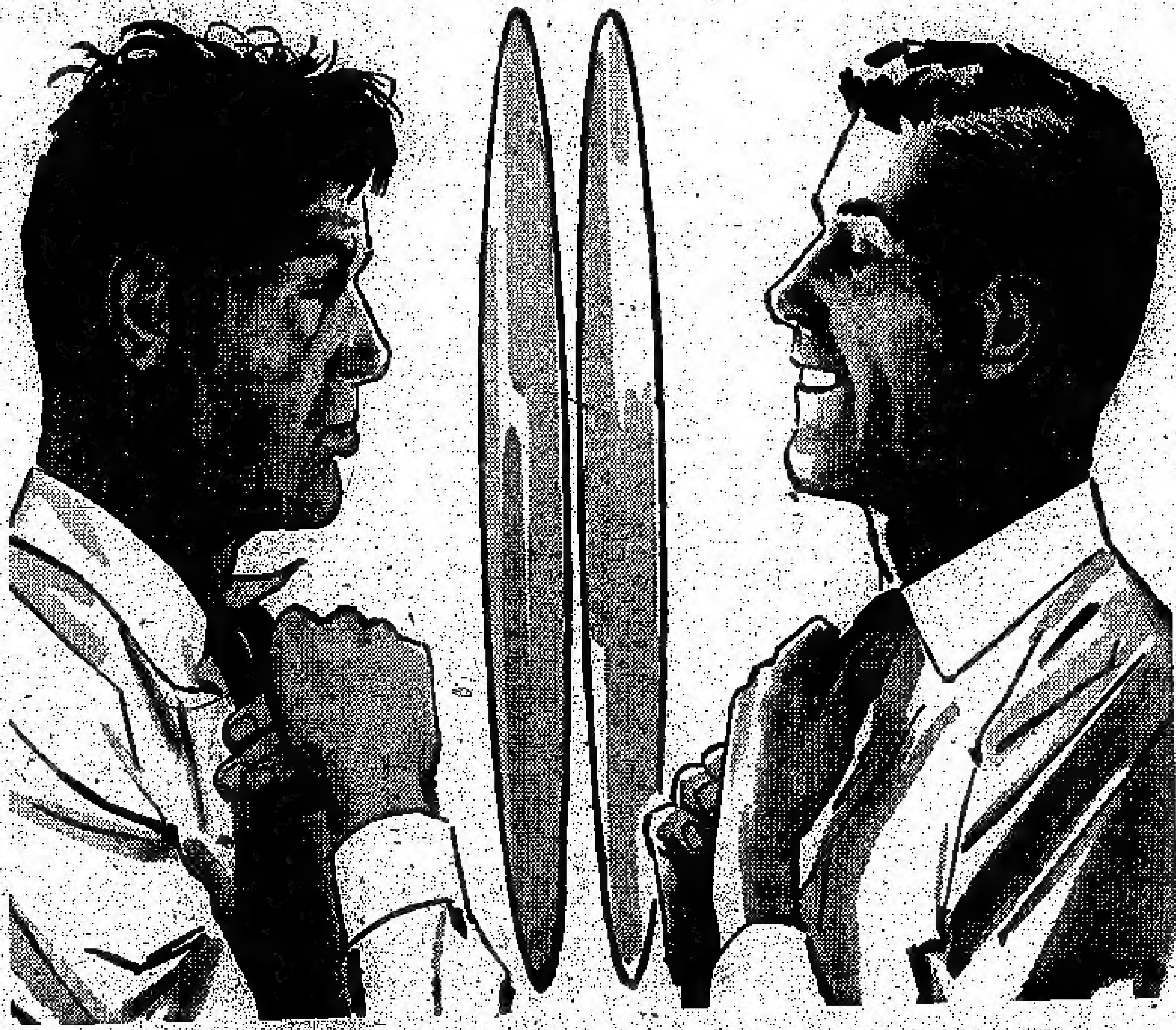
Il y en a tant qui désireraient être apôtres, mais dont les circonstances de vie les privent apparemment de cette joie. Je dis bien: apparemment, car beaucoup ne soupçonnent point que l'apostolat ne peut être le même pour tous. Mais un apostolat magnifique, à portée de tous, des plus petits comme des plus grands, c'est celui du SOURIRE. Et peut-être est-il plus héroïque qu'il ne paraît tout d'abord, car Ste Thérèse de l'Enfant-Jésus qui en est le prototype est la grande Sainte des temps modernes.

Des compagnes ont pu dire d'elle, à sa mort: "Qu'est-ce qu'on va bien pouvoir écrire sur elle?" Et voilà: Dieu s'est chargé d'écrire dans tout l'univers les merveilles-petites choses, qui ne le sont qu'en apparence, car quel plus riche exemple le monde en a-t-il jamais reçu qu'à Nazareth, dans la Sainte-Famille. Un Dieu-homme, et sa Mère Vierge, et Joseph, le grand silencieux, le père nourricier et le chaste époux. Pourtant, c'est là que s'est accomplie la famille la plus parfaite de tous les siècles, et c'est cette famille qui a bouleversé et qui bouleverse encore l'humanité.

Les voies de Dieu ne sont point nos voies, et la fausse sagesse du monde n'a rien à voir avec la Sagesse de Dieu. Apprenons donc à sourire, en tout, toujours. Devant tel événement qui vous chavire, restons dans le calme, la main dans la main avec notre soeur la sérénité, qui est si merveilleuse éducatrice et conseillère. Devant telle personne qui nous calomnie, gardons la paix de l'âme et du coeur, cherchant la première occasion de lui rendre le bien pour le mal: VINCE A BONO MALUM "VAINCRE LE MAL PAR LE BIEN", selon l'enseignement de S. Paul. Cela ne veut pas dire que l'Evangile nous demande d'être des "poires" et de n'agir point avec circonspection. Tout est affaire d'amour, de jugement, de bon sens, d'équilibre. MAIS D'AMOUR, TOUJOURS. Sourions toujours: quel apostolat, et qui n'a rien de rébarbatif!

ROGER BRIEN

— LISEZ ET FAITES LIRE L'AMI DU PEUPLE —



QUEL AIR AVEZ-VOUS LE MATIN ?

Est-ce vous à gauche . . . encore fatigué et épuisé après une nuit de sommeil interrompu dans une chambre à coucher chaude et humide?

Ou encore est-ce vous à droite . . . un homme qui dort dans le confort de l'air climatisé . . . qui sait apprécier les bienfaits d'une pièce climatisée à l'électricité . . . où vous vous réveillez, souriant et reposé?

Un climatiseur électrique s'agencera à tout genre de décor et son fonctionnement ne coûte que quelques cents par semaine.

Vous profitez mieux de la vie quand vous profitez pleinement de l'électricité.

L'HYDRO est à vous — VIVONS MIEUX AVEC L'ELECTRICITE

Conseils Domestiques par *Anne Allan*

Pour rafraîchir un réfrigérateur qui n'a pas été employé pendant quelque temps, lavez-le avec une solution d'eau tiède et de soda à pâte.

CFBR-550

du 26 juillet au 1 août

DIMANCHE

8.00	Ouverture
8.02	Nouvelles et sports
8.07	L'Heure de la Valse
8.30	Chansonnettes
9.00	Mélodies à l'Orgue
9.30	Rythmes Latins
10.00	Nouvelles et Sports
10.05	Chansons Souvenirs
10.30	Petit Concert Dominical
11.00	Nouvelles et Sports
11.05	Les Compagnons de la Chanson
11.30	Folkore
11.45	L'Actualité Chez Nous L'AMI DU PEPLE
11.55	Intermède
12.00	Les Succès de la Semaine
12.30	L'Heure de St. François
12.45	Musique du Dimanche
1.00	Radio Journal
1.10	Intermède
1.15	Regard sur le Canada Français
1.30	Music-Hall
2.00	Nouvelles et Sports
2.05	Music-Hall
3.00	Nouvelles et Sports
3.05	Music-Hall
4.00	Par un beau dimanche
5.00	Voyage en musique
5.30	Présence du chrétien
6.00	Radio Journal et Sports
6.10	Intermède
6.15	La Violette Double Doublera
6.30	Récital d'orgue
7.00	Nouveauté Dramatique
7.30	Les petites symphonies
8.00	Concert canadien
8.30	Vous souvient-il
9.00	Dernière Emission
9.15	Fermeture

LUNDI AU VENDREDI

6.00	Ouverture
6.02	Nouvelles
6.05	Au P'tit Bonheur
6.30	Nouvelles en Bref
6.32	Au P'tit Bonheur
7.00	Nouvelles
7.05	Au P'tit Bonheur
7.30	Nouvelles en bref
7.32	Au P'tit Bonheur
8.00	Premier Résumé
8.10	Chronique Sportive
8.20	Au P'tit Bonheur
8.55	Actualité Locale
9.00	Radio Canada
9.05	2 et 2 font 4
9.30	Bouquet de Paris
10.00	En Vacances
10.30	Auprès de ma blonde
10.45	Les Visages de l'Amour
11.00	Nouvelles Régionales
11.05	Bal Musette
11.30	La Clinique du Coeur
11.45	Musique en dînant
12.15	Deuxième Résumé
12.25	Intermède
12.30	Réveil Rural
12.45	Revue Sport
12.55	Intermède
12.59	Signal Horaire
1.00	Radio Journal
1.10	Nouvelles Locales
1.15	La Route Enchantée
2.00	Comptoir du disque
2.30	Club 550
3.00	Nouvelles
3.05	Club 550
4.00	Nouvelles
4.05	Musique de Détente
4.15	Radio Sacré-Coeur
4.30	Les Succès de l'Heure
5.30	Variétés (lundi seulement)
5.30	Paris Chante (lun. au ven. inc.)
5.55	Intermède
6.00	Troisième résumé
6.10	Coup d'Oeil Sportif
6.15	Chapelet en Famille
6.30	Reportage
7.00	Ils sont Quatre
7.15	Amour quand T.V. nous tient
7.45	Les Plus Belles Valses
8.00	CFBR présente (lun. seulement)
9.15	Fermeture (lundi seulement)
8.00	Fête au Village (mar. seule.)
8.30	CFBR Présente (mar. seule.)
9.15	Fermeture (mar. seulement)
8.00	CFBR présente (mar. seule.)
9.15	Fermeture (mar. seulement)
8.00	Musique et Musiciens Canadiens (jeudi)
9.00	Instrumental Populaire (jeu.)
9.15	Fermeture
8.00	Folklore (ven.)
8.30	Les Ecrivains vous Parlent (vendredi)
9.00	Instrumental Populaire
9.15	Fermeture

SAMEDI SEULEMENT

6.00	Ouverture
6.02	Nouvelles
6.05	Au P'tit Bonheur
6.30	Nouvelles en Bref
7.00	Nouvelles
7.05	Au P'tit Bonheur
7.30	Nouvelles en Bref
7.32	Au P'tit Bonheur
8.00	Premier Résumé
8.10	Chronique Sportive
8.20	Au P'tit Bonheur
8.55	Actualités Locales
9.00	Radio Journal
9.05	Quadrilles et Chansons
9.30	Tante Lucille
10.00	Les Ondes Enfantines
10.30	Revue Western
11.00	Rien qu'une chanson
12.15	Deuxième Résumé
12.25	Intermède
12.30	Réveil Rural
12.45	Revue Sport
12.56	Intermède
12.59	Signal Horaire
1.00	Radio Journal
1.10	Résumé Nouvelles Locales
1.15	A votre Santé
1.25	Intermède
1.30	Samedi Swing
2.00	Nouvelles
2.05	Samedi Swing
3.00	Nouvelles
3.05	France-Musique
4.00	Nouvelles
4.05	Extrait Classique
4.15	Radio Sacré-Coeur
4.30	Rythme Sud-Américain
5.00	Nouvelles
5.05	Chansons et Chanteurs Canadiens
5.45	Chansons Traditionnelles
6.00	Troisième Résumé
6.10	Coup d'Oeil Sportif
6.15	Chapelet en Famille
6.30	Bal du Samedi Soir
7.30	Chronique Canadienne
8.00	La Revue de la Semaine
8.25	Radio Journal
8.30	Ca c'est Montréal
9.00	Instrumental Populaire
9.15	Fermeture

Ecoutez votre poste FRANCAIS — 550 —

Nos PROFESSIONNELS et HOMMES D'AFFAIRES

DESMARAIS & MACLEAN
AVOCATS et NOTAIRES
J. N. Desmarais, C.R. — Lennox A. McLean, L.L.B.
Suite 102 - 103 ● Edifice Mackey
Tél.: OS 5-7521 ● Sudbury, Ontario.

Léopold Y. Lacourcière, B.A.
DOCTEUR EN OPTOMETRIE
57 rue Notre-Dame (coin Beech)
en face du marché de Sudbury
Bureau: OS 4-5156 — Résidence: OS 3-2674

LACOURCIERE et LACOURCIERE
AVOCATS - NOTAIRES
Edifice
La Banque Toronto-Dominion
18 Durham S. — OS 5-8221
Sudbury, Ontario.

Pour le meilleur comfort essayez TORIDHEAT
1—L'unité TORIDHEAT Modèle ORA-air climatisée est enfermée dans un joli cabinet, durable, facile à nettoyer, fini émail.
2—Plus grande économie d'huile avec le brûleur rotatif Wall Flame.
3—FILTRE plus facile à remplacer, très efficace.
4—Souffleur silencieux, monté sur caoutchouc.
5—Le contrôle facile avec thermostat, Humidificateur Vapo-glass.
Voyez-le chez
Morrison Plumbing & Heating
164 rue Elgin — Tél.: OS 4-0797

A. FOURNIER LTEE
Assurances
Etabli en 1895
FEU — AUTO et AUTRES
Prêts sur Hypothèques
11 Elm St. E. — Tél.: OS 5-7546

GODIN & LACROIX
Avocats — Notaires
O. J. Godin, B.A.
J. A. Lacroix, B.A.
4 Durham N. — Suite 305
Sudbury — OS 3-3639

Restaurant Fa-La-Do
Salon de Barbier Lasalle
Prop., ROLAND PALARDEAU
1155 Chemin Capreol
New Sudbury — OS 3-3279

LEBEL & FILS
Nettoyeurs et Teinturiers
OS 3-9535 - 6 - 7
142 rue EYRE
Sudbury, Ont.

PAUL E. ARSENAULT
Comptable agréé
chambre 309
Edifice Fédéral
19 S. rue Lisgar
Sudbury Ontario — OSborne 4-6972

Sudbury Lumber & Builders' Supplies Ltd.
Matériaux de construction de toutes sortes
Spécialité
Bois de charpente
647 Falconbridge Rd., OS 3-5941
Lebel, Ont., J. S. Drouin, gérant

Transport DELONGCHAMP
Compagnie Ltée
● Service de déménagement Local et Longue Distance
20 Lorne S. — Sudbury
Tél.: OS 5-5611

Plomberie Chauffage
Installation et Réparation de toutes sortes
Hubert Guenette
316 rue Draper — Sudbury
Tél.: OS 3-8590

Votre distributeur ESSO du nord de la ville
Pneus et batteries ATLAS
● Service de toute sorte ●
Poste d'Essence POULIN
621 Notre Dame - Tél. OS 5-8180

J. P. RAYMOND
ASSURANCES GENERALES
Guy Raymond, rep.
OS. 4-3377
147 Notre-Dame - OS. 3-6832

Annonces Classées

Personnel
A BAS VIEILLESSE! CONSERVEZ JEUNESSE. Les tablettes toniques Ostrex revivifient tous le corps. Faites un essai de 8 jours. Seulement 69c. Toutes pharmacies.

LOTS A VENDRE
A proximité de l'école séparée . . . beau terrain sèche et plat. Comptant ou à termes. Construction restreinte à bâtiments résidentiels. Emprunt N.H.A. accepté.
Gérald Bergeron
Route 69 N. Hanmer, Ont.
Elmridge Subdivision
11 milles de Sudbury

Pension pour enfants
ENFANTS DE TOUT AGE SERONT EN BONNES MAINS DANS UNE PENSION RESPONSABLE. COUCHES, NOURRIS, BONS SOINS ET BONNE SURVEILLANCE. ENDROIT PROPRE ET SUR, SUR UNE FERME A HANMER. APPELEZ WO. 9-2414

PROFITEZ DE CES 'EXTRAS'
DANS LE TELY (fin de semaine)
● Magazine de fin de semaine avec Gregory Clark, Andy O'Brien et autres.
● La TV en revue du lundi au dimanche avec R. Poulton.
● 16 pages comiques en couleurs.
● Voyages, Sports, livres, etc. . .
LE TELY (fin de semaine) .10¢

L'AMI DU PEUPLE
présente:
L'actualité chez nous
Tous les dimanches 11.45 a.m. — CFBR

SUN LIFE

C. D. Bonhomme
Représentant
OS. 4-6411
172 Elm Ouest
SUN LIFE DU CANADA

Esso
Charette Frères Limitée
Produits Esso Imperial
Dépannage (Towing Service)
Stationnement pour roulottes (Mobile Home Park)
HANMER, ONT.
Route 545 — Tél.: WO 9-2629

Lazy Bob's
MOTEL
Route 69 - près de Richard Lake à 10 milles de Sudbury
14 unités de 2 pièces comprenant
● télévision
● radio
● téléphone
● chambre de bain (4 morceaux)
L'endroit idéal où le confort règne pour vous et vos amis!
ROLAND GRENON, Prop.
OS 4-2761 et 4-0637

LISETTE — par Paul Robins

CKGN-TV - Canal 10 North Bay

	DIMANCHE, 26 JUILLET
1.30	Easy Listening
1.50	Sign On with Highlights
2.00	TBA
3.00	Good Life Theatre
3.30	Astronomy
4.00	Country Calendar
4.30	Holiday Edition
5.30	News Magazine
6.00	Bob Cummings
6.30	Father Knows Best
7.00	December Bride
7.30	Rhapsody
8.00	The Ed Sullivan
9.00	World's Stage
9.30	Playhouse U.K.
11.00	CBC News
11.10	Weekend in Sports
11.15	Phamacist's News & Sports
11.25	Weather Map
11.30	Music
11.40	Royal Visit Highlights
11.50	Sign Off with Highlights
	LUNDI, 27 JUILLET
7.30	The Morning Man
7.35	Eye Opener News & Weather
7.38	Bands on Parade
7.41	Morning Markets
7.45	Hymn for Today
7.50	Cartoon
8.00	News Desk
8.08	Teen Hit
8.12	Sports Desk
8.17	Weather Window
8.20	Music and Time Checks
8.30	News Capsule
8.36	Let's Argue
8.45	Who's New
8.55	On the Social Beat
9.00	News, Sports Weather
9.15	Cartoon
9.30	Children's Bible Stories
9.45	The Living Word
10.00	Sign Off
3.15	Easy Listening
3.36	Sign On with Highlights
3.40	Sign On News
3.45	Siesta Theatre
4.55	Teletype 10
5.00	On Safari
5.30	Suppe Show
7.00	I Love Lucy
7.30	Cornee All
7.45	TBA
8.00	The Millionaire
8.30	The Joan Fairfax Show
9.00	Danny Thomas
9.30	Cannonball
10.00	Desilu Playhouse
11.00	CBC News
11.15	Pharmacist's News & Sports
11.25	Weather Map
11.30	Sign Off with Highlights
	MARDI, 28 JUILLET
7.30	The Moning Man
7.35	Eye Opener News & Weather
7.38	Bands on Parade
7.41	Morning Markets
7.45	Hymn for Today
7.50	Cartoon
8.00	News Desk
8.08	Teen Hit
8.12	Sports Desk
8.17	Weather Window
8.20	Music and Time Checks
8.30	News Capsule
8.36	Chuckle Corner
8.45	Who's New?
9.00	News, Sports & Weather
9.15	Cartoon
9.30	The Christophers
10.00	Sign Off
4.00	Easy Listening
4.20	Sign On with Highlights
4.24	Sign On News
4.30	TBA
5.00	World Passport
5.30	Sky King
7.00	Northern Guidepost
7.30	The Big Story
8.00	One Step Beyond
8.30	Chevy Show
9.30	Command in Battle
10.00	The Show that Jack Built
10.30	Two for Physics
6.00	Digest 10 . . . Live
11.00	CBC News
11.15	Phamacist's News & Sports
11.25	Weather Map
11.30	Royal Visit Highlights
11.40	Wrestling
	Sign Off News
	Sign Off with Highlights
	MERCREDI, 29 JUILLET
7.30	The Morning Man
7.35	Eye Opener News
7.38	Bands on Parade
7.41	Morning Markets
7.45	Hymn for Today
7.50	Cartoon
8.00	News Desk
8.08	Teen-Hit
8.12	Sports Desk
8.17	Weather Window
8.20	Music & Time Checks
8.30	News Capsule
8.36	Poetry
8.50	Who's New?
8.55	On the Social Beat
9.00	News, Weather & Sports
9.15	Cartoon
9.30	It Is Written
10.00	Sign Off
3.15	Easy Listening
3.36	Sign On with Highlights
3.40	Sign On News
3.45	Siesta Theatre
4.55	Teletype 10
5.00	Albert's Place
5.15	Rope Around the Sun
5.30	Huckleberry Hound
6.00	Digest 10
7.00	Northern Guidepost
7.30	Walt Disney Presents
8.30	Live a Borrowed Life
9.00	Kraft Music Hall
9.30	Bat Masterson
10.00	The Unforeseen
10.30	Closeup
11.00	CBC News
11.15	Pharmacist's News & Sports
11.25	Weather Map
11.30	Price Signs Display
11.35	TBA
	Sign Off News
	Sign Off with Highlights
	JEUDI, 30 JUILLET
7.30	The Morning Man
7.35	Eye Opener News & Weather
7.38	Bands on Parade
7.41	Morning Markets
7.45	Hymn for Today
7.50	Cartoon
8.00	News Desk
8.08	Teen Hit
8.12	Sports Desk
8.17	Weather Window
8.20	Music & Time Checks
8.30	News Capsule
8.36	Chickle Corner
8.45	Who's New?
9.00	News, Weather & Sports
9.07	Women's News
9.15	Cartoon
9.30	This is the Life
10.00	Sign Off
2.00	Easy Listening
2.20	Sign On with Highlights
2.24	Sign On News
2.30	Harness Racing
3.45	Music
4.30	TBA
4.30	TBA
5.00	Ed & Rose
5.30	Woody Woodpecker
6.00	Digest 10
7.00	TBA
7.30	The Rifleman
8.00	Classical Parade
8.30	Wyatt Earp
9.30	Loretta Young Show
10.00	Highway Patrol
10.30	Fabian of Scotland Yard
11.00	CBC News
11.15	Pharmacist's News & Sports
11.25	Weather Map
11.30	The Late Show
	Sign Off News
	Sign Off with Highlights
	VENDREDI, 31 JUILLET
7.30	The Morning Man
7.35	Eye Opener News & Weather
7.38	Bands on Parade
7.41	Morning Markets
7.45	Hymn for Today
7.50	Cartoon
8.00	News Desk
8.08	Teen Hit
8.12	Sports Desk
8.17	Weather Window
8.20	Music & Time Checks
8.30	News Capsule
8.36	Let's Argue
8.45	Who's New?
8.55	On the Social Beat
9.00	News, Weathee & Sports
9.10	Women's Features
9.15	Cartoon
9.30	Sign Off
3.15	Easy Listening
3.36	Sign On with Highlights
3.40	Sign On News
3.45	Siesta Theatre
4.55	Teletype 10
5.00	Discoveries
5.30	Mighty Mouse
6.00	Digest 10
7.00	Northern Guidepost
7.30	Saber of London
8.00	Suspicion
9.00	Who Knows
9.30	Country Hoedown
10.00	Cavalcade of Sports
10.45	Jim Coleman Show
11.00	CBC News
11.15	News & Sports
11.25	Weather Map
11.30	Starlight Theatre
	Sign Off News
	Sign Off with Highlights
	SAMEDI, 1 AOUT
4.00	Easy Listening
4.20	Sign On with Highlights
4.24	Sign On News
4.30	Six-Gun Theatre
5.30	Rin Tin Tin
6.00	Cartoon Encore
6.30	Digest 10
6.40	Weather
6.45	Sports & Commentary
7.00	State Dinner and Address of H.M. the Queen
7.45	Film Fill
8.00	Perry Presents
9.00	Appearance on Balcony & Departure.
10.00	Great Movies

NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN OF THE PASSING of by-law number 5-1959 on the 12th day of June 1959 by the Board of Trustees of the Roman Catholic Separate School for School Section No. 4 in the Township of McKim (District of Sudbury, Ont.) to borrow the sum of Eight-Six Thousand dollars ($86,000.00) for the purpose of paying the cost of building and equipping 4 additional classrooms. The payment of the said sum of Eighty-Six Thousand dollars ($86,000.00) and of the issue of debentures of Eighty-Six Thousand dollars ($86,000.00) authorized by the said by-law is secured of the Board of Trustees of the said Separate School is secured by a charge upon the school house property and premises and on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said Separate School and upon all the Separate School rate of the said Board, to be hereafter imposed until the said Debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied.

The said sum of Eighty-Six Thousand dollars ($86,000.00) and the debentures issued by the Board of Trustees of the said Separate School shall be payable in 20 approximately equal instalments of principal and interest on the 1st day of June in each of the years 1960 to 1979 inclusive, together with interest at the rate of 6% per annum payable half yearly on the 1st day of June and 1st day of December in each and every year commencing on the 1st day of June 1960. If no application to quash this by-law is made within three months after publication of notice of the passing thereof, the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

(Sgd.) Adrien Simard
Chairman

(Sgd.) Constant Proulx
Secretary-Treasurer

POUR UNE PLUS GRANDE SATISFACTION—ET POUR UN PAIEMENT RAPIDE (MANDATS-POSTE QUOTIDIENS) ENVOYEZ VOS:

BLEUETS

au plus vieil établissement du genre

S. Marlow & Co. Ltd.

209 Ontario Food Terminal, Toronto 14.

RAPPORTS DE VENTES ET MANDATS POSTES AUSSITOT QUE LES VENTES SONT EFFECTUEES

Attention spéciale aux entreposeurs et aux acheteurs — Ecrivez-nous pour informations et services.

— TAMPON ET ETAMEE GRATUITS SUR DEMANDE —

CKSO-TV 5 Sudbury 3 Elliot Lake

	DIMANCHE, 26 JUILLET
1.00	Test Pattern & Music
2.00	Roman de la Science
2.30	Les Travaux et les Jours
3.00	Good Life Theatre
3.30	Astronomy
4.00	Country Calendar
4.30	Big Picture
5.00	Topics
5.15	Berean Baptist Church
5.30	Highway Patrol
6.00	Bob Cummings
6.30	Father Knows Best
7.00	World TV News
7.10	Sportsreel
7.15	Week in Review
7.30	Rhapsody
8.00	Ed Sullivan
9.00	World Stage
9.30	Film
10.30	Official Detective
11.00	CBC TV News
11.10	Sports Scores
11.15	Local News
11.25	Family Theatre
	LUNDI, 27 JUILLET
1.00	Test Pattern
2.00	La Poule aux Oeufs d'Or
2.30	Emission Musicale
3.00	News & P.M. Feature "Bedtime Story"—Loretta Young, Frederic March
4.30	Telewives Time
5.00	On Safari
5.30	Homer Show
6.00	Showcase
6.30	Sportsreel
6.40	Weather
6.50	World TV News
7.00	Boating & Holidaying in Northern Ontario
7.45	TBA
7.55	This Week in Business
8.00	The Millionaire
8.30	Joan Fairfax Show
9.00	Danny Thomas
9.30	Cannonball
10.00	Desilu
11.00	CBC TV News
11.15	Local News
11.20	Weather
11.25	Sports
11.30	Million Dollar Movie Nite "I'll Take Romance" Grace Moore, Melvyn Douglas
	MARDI, 28 JUILLET
1.00	Test Pattern & Music
2.00	C'est la Vie
2.30	A la Mode Chez-Nous
3.00	News & P.M. Feature "Border Feud"
4.15	Sacred Heat Program
4.30	Telewives Time
5.00	World Passport
5.30	Sky King
6.00	Ivanhoe
6.30	Sportsreel
6.40	Weather
6.50	World TV News
7.00	I Love Lucy
7.30	Northern Hoedown
8.00	One Step Beyond
8.30	Chevy Show
9.30	Command in Battle
10.00	Ray van Berkel Show
10.15	TBA
10.30	Two for Physics
11.00	CBC TV News
11.15	Local News
11.20	Weather
11.25	Sports
11.30	Well-Dressed Mman
11.35	Wrestling
	MERCREDI, 29 JUILLET
1.00	Test Pattern & Music
1.30	Pays et Merveilles
2.00	Pension Velder
2.30	This is the Life
3.00	News & P.M. Feature "Guilt of Janet Ames" - Rosalind Russell, Melvyn Douglas
4.30	Telewives Time
5.00	Albert
5.15	Rope Around the Sun
5.30	Huckleberry Hound
6.00	Showcase
6.30	Sports
6.40	Weather
6.50	World TV News
7.00	Music Time
7.30	Walt Disney Presents
8.30	Live a Borrowed Life
9.00	Music Hall
9.30	Bat Masterson
10.00	The Unforeseen
10.30	Close-Up
11.00	CBC-TV News
11.15	Local News
11.20	Weather
11.25	Sports
11.30	Arthur Murray Program
11.40	Shock Theatre "Secret of The Blue Room" Lionel Atwill, Paul Lukas.
	JEUDI, 30 JUILLET
1.00	Test Pattern & Music
1.30	La Porte St. Louis
2.00	Rendez-vous avec Michelle
2.30	Royal Visit - Harness Racing ex-Charlottetown
3.45	TBA
4.15	Sacred Heart Program
4.30	Telewives Time
5.00	Ed & Ross
5.30	Woody Woodpecker
6.00	Showcase
6.30	Sports - U.A.C.
6.40	Weather
6.50	World TV News
7.00	Saber of London
7.30	The Rifleman
8.00	Parade
8.30	Have Gun Will Travel
9.00	Wyatt Earp
9.30	Loretta Young
10.00	December Bride
10.30	The Chistophers
11.00	CBC-TV News
11.15	Local News
11.20	Weather
11.25	Sports
11.30	Hollywood Movie Nite "My Son Is A Criminal" Alan Baxter, Jacqueline Wells
	VENDREDI, 31 JUILLET
1.00	Test Pattern
2.00	Premiere
3.00	News & P.M. Feature "The Desperadoes" - Glenn Ford, Randolph Scott
4.30	Telewives Time
5.00	Discoveries
5.30	Mighty Mouse
6.00	Showcase
6.15	All Outdoors
6.30	Sportsreel
6.40	Weather
6.50	World TV News
7.00	TBA
7.30	Decision
8.00	Suspicion
9.00	Who Knows
9.30	Country Hoedown
9.30	Country Hoedown
10.00	Cavalcade of Sports
10.45	Jim Coleman
11.00	CBC-TV News
11.15	Local News
11.20	Weather
11.25	Sports
11.30	Premiere Performance "Gambling House" - Victor Mature, Terry Moore
	SAMEDI, 1 AOUT
3.00	Test Pattern & Music
4.00	Rythmes
4.30	Quiz Musical
5.00	Kiddies on Kamera
5.30	Rin Tin Tin
6.00	Errol Flynn Theatre
6.30	Televiews on Elliot Lake
6.40	Weather
6.50	World TV News
7.00	Royal Visit - State Dinner and Address by H. M. the Queen
7.45	Film
8.00	Perry Presents
[illegible]	Royal Visit Departure
10.00	Great Movies
11.30	CBC TV News
11.40	Sports Scores
11.45	Local News
11.50	Weather
11.55	J. Arthur Rank Presents "In Which We Serve" - Noel Coward, John Mills

MUSIQUE CANADIENNE A L'HONNEUR

MONTREAL (UPI) — Igor Markévitch, le chef d'orchestre qui fait le trait d'union musical entre le Canada français et la France, vient de finir une série d'entretiens avec le musicologue français Claude Rostand qui a publié un livre sur le maestro.

Markévitch, chef des orchestres de Montréal et des célèbres concerts des Lamoureux à Paris, en "homme de métier", parle d'abord de musique. Cet homme, écrit Rostand, il suffit de l'avoir vu au pupitre, surtout si on a eu la chance d'assister à une répétition, pour comprendre sa valeur et son originalité."

Markévitch, dont les enregistrements de disques font prime et dont les concerts attirent les foules, est issu d'une famille noble de la vieille Russie. Instruit en France, fixé en Suisse, pendant des années, il a ces derniers temps une vie errante entre Paris et Montréal. Il est directeur artistique de l'orchestre symphonique de Montréal depuis un an et revient dans la métropole canadienne en Octobre prochain pour diriger la série de concerts de la saison prochaine.

Le livre de Rostand "Point d'Orgue" écrit le quotidien parisien "Le Monde", montre Markévitch comme un homme dont "l'horizon n'est point borné à sa profession mais qui a des vues larges, qui sait comment la nouveauté du jour tire de ses rapports avec le passé lointain ce qu'elle a de plus durable; qui sait comment tout s'enchaîne dans l'évolution continue de son art."

Dans le livre, Markévitch évoque le souvenir de Toscanini, de Furtwaengler, parle de Scherchen, de Bruno Walter "le grand français de Boston, et de ses voyages, des critiques musicales, de Montréal, de Paris et de tant d'autres choses.

Vous aurez profit à lire:

L'AMI DU PEUPLE

Abonnez-vous sans tarder

$ 3.00 par année

L'Ami du Peuple
Casier Postal 696, Sudbury, Ontario.

Nom ....

Adresse ....

....

(*Prière d'écrire lisiblement*)

LE CHOU

Le chou est un légume précieux, surtout lorsqu'il est mangé cru, alors que sa teneur en vitamine C est la plus élevée. Il suffit de faire cuire les légumes feuillus jusqu'à tendreté et non jusqu'à ce qu'ils soient mous. Les feuilles vert foncé de l'extérieur sont de meilleures sources de vitamine A que les feuilles blanches de l'intérieur. Utilisez dans les sauces ou les soupes l'eau dans laquelle le chou a cuit.

VISITE ROYALE

SON ALTESSE ROYALE LE PRINCE PHILIPPE, DUC D'EDIMBOURG

Son Altesse Royale le prince Philippe, duc d'Edimbourg, est né à Corfou (Grèce), le 10 juin 1921, du prince André de Grèce et de la princesse Alice de Battenberg.

Le jeune prince se rendit de bonne heure en Angleterre pour y faire ses études. Il présidait les élèves de son école lorsque en mai 1939, il quitta celle-ci pour devenir cadet de marine. Au Collège royal de Marine de Dartmouth, le "poignard du roi" lui fut adjugé comme au meilleur cadet, à tous égards, de sa promotion. Il était à Dartmouth à la déclaration de la guerre.

En janvier 1940, il s'embarqua avec le grade d'aspirant de marine; il fut cité à l'ordre du jour pendant son service à bord du cuirassé "Valiant", qui faisait partie de la flotte de Méditerranée.

Rentré en Angleterre pour y prendre le grande d'enseigne de vaisseau, il fut affecté au destroyer "Wallace", dont il devint en octobre 1942 lieutenant en premier. En juillet 1943, il prit part aux débarquements de Sicile, au cours desquels le "Wallace" couvrit la tête de pont canadienne.

En 1944, il devint lieutenant en premier du "Whelp", destroyer tout récemment entré en service. Envoyé en Extrême-Orient à bord de ce navire, il prit part à la guerre contre la Japon et fut pendant quelque temps aide-de-camp de lord Mountbatten, son oncle, commandant suprême des forces alliées dans le Sud-Est asiatique. Il assista à la reddition du Japon dans la baie de Tokio.

En juillet 1947, le monde apprit les fiançailles du lieutenant Mountbatten (il avait renoncé à son titre royal en devenant sujet britannique, en février 1947), avec la princesse Elisabeth. La cérémonie du mariage fut célébrée le 20 novembre à l'abbaye de Westminster. La veille, le roi Georges VI avait fait le lieutenant Mountbatten duc d'Edimbourg, comte de Merioneth et baron de Greenwich, chevalier de la Jarretière, autorisé à se faire appeler "Altesse Royale".

Après son mariage, le duc d'Edimbourg, poursuivit sa carrière dans la marine pendant quelques années. En juillet 1950, il fut promu capitaine de corvette; peu après, il prit pour la première fois le commandement d'un navire, la frégate "Magpie", dont le port d'attache était Malte. Il garda ce commandement jusqu'en juillet 1951, puis se fit mettre en disponibilité pour un temps indéfini.

En janvier 1953, il fut promu au rang d'amiral de la Flotte, de feld-maréchal et de maréchal de la Royal Air Force.

Depuis l'accession au trône de la reine Elisabeth II, le duc d'Edimbourg a joué un rôle sans cesse plus marqué dans la vie de la nation britannique, dont divers aspects l'intéressent particulièrement, comme par exemple l'activité scientifique et le développement de l'industrie.

Fervent de plusieurs sports, il affectionne notamment le polo, et il prend part aux regates de Cowes. Il a son brevet de pilote d'avion depuis quelques années, et il a appris en outre à conduire l'hélicoptère.

En septembre 1952, la Reine avait déclaré par brevet royal que Son Altesse Royale le duc d'Edimbourg devait avoir place, prééminence et préséance immédiatement après elle en toute occasion et toute réunion, sauf disposition différente d'une loi spéciale du Parlement. En février 1957, on a annoncé que Sa Majesté la Reine accordait au Duc le titre et la dignité de prince du Royaume-Uni et qu'il s'appelerait désormais le prince Philippe, duc d'Edimbourg.

Le Duc a fait plusieurs voyages avec la Reine, notamment au Canada, à l'automne 1951, d'un littoral à l'autre. Depuis l'accession de la Reine au trône, ils ont voyagé ensemble dans toutes les parties du Royaume-Uni, dans le Commonwealth (1953-1954), et en Norvège (visite d'Etat en 1955). Au début de 1956, ils ont visité la Nigéria; en juin de la même année, ils ont fait une visite d'Etat en Suède et ont assisté aux épreuves d'équitation des Jeux Olympiques.

Durant l'été 1952, avec le jeune duc de Kent, il avait assisté aux Jeux Olympiques d'Helsinki et fait des voyages sans caractère officiel en Norvège et en Suède. Il visita les régions septentrionales du Canada durant l'été 1954. En octobre 1955, il se rendit au Danemark à l'occasion de l'Exposition commerciale britannique de Copenhague. En novembre suivant, il inaugurait les Jeux Olympiques de 1956, à Melbourne, visitait diverses régions de l'Australie, la Nouvelle-Zélande et plusieurs archipels du Commonwealth.

En 1957, le prince Philippe accompagnait la Reine au Portugal au Danemark, en France, au Canada, aux Etats-Unis. En 1958, il a accompagné la Reine aux Pays-Bas, puis s'est rendu seul à l'Exposition internationale de Bruxelles et, vers la fin de l'année, au Canada. En 1959, il a déjà fait un long voyage en Extrême-Orient et dans le Pacifique.

CEREMONIE TRES RARE

Les auditeurs du réseau français de Radio-Canada entendront, samedi 25 juillet, de 9 h. à 9 h. 30 du soir, un enregistrement fait à l'occasion de la "Rent Ceremony".

Evénement extrêmement rare, la "Rent Ceremony" consiste en une redevance historique que la Compagnie de la Baie d'Hudson doit verser au souverain britannique chaque fois qu'il pénètre dans le territoire concédé à la compagnie. Ainsi le veut la charte accordée à la Compagnie de la Baie d'Hudson, le 2 mai 1670, par le roi Charles II.

A sa Majesté la reine Elisabeth II de passage à Winnipeg, le président de la Compagnie de la Baie d'Hudson, venu de Londres à cet effet remettra deux têtes d'orignal et deux peaux de castor noires. Les 18 Londoniens du XVIIe siècle qui ont déterminé cette redevance n'expliquent pas les raisons de leur choix. Ce dernier cependant fut vraisemblablement dû le "Nonsuch", premier navire de la compagnie, accosta en 1668. Signalons que ces deux animaux figuraient sur les armoiries primitives de la compagnie.

Le premier souverain britannique à recevoir cette redevance fut le roi Georges VI, en 1939.

DINER D'ETAT ET DEPART DU COUPLE ROYAL

Après un voyage historique de 45 jours qui l'aura conduit à travers tout le Canada, le couple royal s'embarquera à bord du Britania, à Halifax, le samedi 1er août. Mais il connaîtra, avant de partir, une journée fort chargée. Radio-Canada diffusera chacun des événements de cette dernière journée de la reine et du prince au Canada au cours de trois reportages qui passeront aux réseaux français de radio et de télévision.

A 1 h. 45, téléspectateurs et auditeurs seront témoins de la présentation de drapeaux à la marine canadienne par la reine Elisabeth II.

A 7 heures du soir, reportage sur le dîner d'Etat au cours duquel Sa Majesté prononcera une allocution et fera ses adieux à la nation canadienne.

A 9 heures, nous assisterons au départ du yacht royal Britannia qui ramène la reine et son époux en Angleterre.

Signalons que ces trois reportages seront diffusés directement de Halifax. Réalisation: Gérald Renaud à la télévision et André Hamelin à la radio.

ELISABETH II, PAR LA GRACE DE DIEU, REINE DU ROYAUME-UNI, CHEF DU COMMONWEALTH, DEFENSEUR DE LA FOI

Sa Majesté la Reine est née le 21 avril, 1926. C'était la première enfant du duc et de la duchesse d'York. Au baptême, elle reçut les noms d'Elizabeth-Alexandra-Marie.

La princesse Elisabeth fit ses études au palais royal même, sous la direction d'une gouvernant écossaise. Après l'accession du duc d'York au trône, sous le nom de Georges VI, la princesse Elisabeth, alors héritière présomptive de la couronne, se mit à étudier l'histoire et le droit constitutionnels.

A partir de 1942, la princesse prit une part de plus en plus grande à la vie publique. Elle commença à suivre le Roi et la Reine à l'occasion de leurs nombreux voyages à l'intérieur du Royaume, et exerça diverses autres charges.

Lorsqu'elle n'était pas occupée à ses fonctions publiques ou à ses études, la princesse Elisabeth se récréait comme les autres jeunes filles de son âge. Elle avait un goût prononcé pour la musique et les arts, ainsi que pour les exercices en plein air. Elle aimait beaucoup les chevaux et, depuis sa tendre jeunesse, était une excellente amazone. Le théâtre amateur était aussi l'un de ses délassements favoris.

Au mois de mars 1945, la princesse Elisabeth s'engagea dans le Service territorial auxiliaire et son nom parut au journal officiel avec la mention "deuxième subalterne". Elle termina son cours au 1er Centre de formation des transports mécanisés, où elle acquit le titre de conductrice. A la fin de la guerre, elle détenait le rang de commandante "junior".

Après la guerre, la princesse dut consacrer de plus en plus de temps à ses fonctions publiques. Plusieurs sociétés sollicitèrent son patronage ou lui conférent des présidences; en outre, elle fit de nombreux voyages officiels dans les îles Britanniques.

En 1947, la princesse Elisabeth accompagna ses parents et sa soeur à l'occasion d'un voyage en Afrique du Sud, à bord du "Vanguard", navire dont elle avait présidé le lancement trois ans plus tôt. C'est pendant ce voyage qu'elle fêta son 21e anniversaire de naissance.

Peu après le retour de la famille royale de cette tournée en Afrique du Sud, le Roi fit savoir qu'il avait donné son consentement aux fiançailles de la princesse Elisabeth et du lieutenant Philippe Mountbatten. Le mariage princier eut lieu le 20 novembre 1947. Le prince Charles, qui semble devoir être l'héritier du trône, naquit le 14 novembre 1948 et sa soeur Anne, le 15 août 1950.

Depuis son premier voyage outre-mer en 1947, Sa Majesté a fait de nombreuses visites officielles à l'étranger, dont plusieurs avant son accession au trône. A titre de princesse, elle fit des voyages officiels avec le duc d'Edimbourg en France et en Grèce et, à l'automne de 1951, Son Altesse et le Duc parcoururent le Canada et firent un séjour aux Etats-Unis.

Lorsque, par suite de la maladie, le roi Georges VI ne put donner suite à son projet de visiter l'Australie et la Nouvelle-Zélande, sa fille le remplaça. Le 6 février 1952, au cours de la première étape de son voyage, la princesse Elisabeth apprit, dans le Kenya, la nouvelle du décès de son père et, en conséquence, de sa propre accession au trône.

Sa Majesté fut couronnée dans l'abbaye de Westminster le 2 juin, 1953.

A l'automne, elle entreprit, à titre de Reine, la tournée du Commonwealth qu'elle avait commencée avant de succéder à son père. De novembre 1953 à mai 1954, Sa Majesté et le Duc visitèrent les Bermudes, la Jamaïque, les îles Fidji, Tonga, la Nouvelle-Zélande, l'Australie, Ceylan, l'Ouganda, Malte et Gibraltar.

En juin 1955, en compagnie du duc d'Edimbourg, la Reine fit une visite officielle à la Norvège puis, en juin 1956, à la Suède. La même année, ils visitèrent aussi la Niagéria. En 1957 la Reine et le Duc ont rendu visite au Portugal, au Danemark, à la France, au Canada et aux Etats-Unis. En 1958, la Reine a visité les Pays-Bas.

LA CHRONIQUE AGRICOLE

Rédigée à l'intention des cultivateurs de la région Nipissing-Sudbury.

Une nouvelle série de petits tracteurs disel - lutte contre les importations...

TORONTO — Un projet qui aura pour effet de lutter contre l'invasion du marché agricole canadien par les machines aratoires importées d'Europe a été annoncé aujourd'hui par la société J. I. Case. Il s'agit du lancement, en décembre prochain, d'une série de petits tracteurs diesel à prix modique.

M. Marc B. Rojtman, président de la société Case, a déclaré que la nouvelle série de tracteurs à 2 et 3 socs et à 3 et 4 socs rivalisera favorablement, au point de vue prix, avec la majorité des petits tracteurs diesel qu'on importe actuellement des pays d'Europe. Les données techniques de ces nouvelles machines n'ont pas été révélées.

M. Rojtman a précisé que la nouvelle série dont les plans sont à l'étude depuis deux ans, comprendra les plus petits modèles diesel jamais construits par Case. "Nous somes parvenus à construire un petit moteur diesel qui non seulement surpassera les modèles européens en qualité, durée et rendement, mais qui sera vendu meilleur marché que presque n'importe quel petit moteur diesel de fabrication étrangère qu'on puisse trouver sur le marché canadien," a-t-il expliqué.

Les principaux avantages que posséderont les nouveaux moteurs diesel Case sur leurs rivaux européens seront leur rendement et l'envergure du réseau des détaillants.

M. G. A. McMillan, vice-président et gérant général de la division canadienne de la compagnie Case, a déclaré que le problème du démarrage par temps froid avait été résolu par un agencement technique spécialement conçu en fonction du climat canadien. "Par ailleurs," a-t-il ajouté, "nous étendrons notre réseau de détaillants à travers le Canada et nous leur fourniront les installations requises pour donner un service rapide. Ils auront même en main les pièces de rechange avant que les tracteurs ne soient mis en vente".

Le président, de son côté, a déclaré que l'importation de petits tracteurs diesel provenant d'Europe a causé de sérieux problèmes, au cours des dernières années, à tous les manufacturiers d'instruments aratoires de l'Amérique du nord.

"Le problème est le même que pour les grandes compagnies d'automobiles qui ont souffert de l'inondation des marchés canadiens et américains par la petite voiture européenne. La raison principale du prix inférieur des produits importés réside dans le coût infiniment plus bas de la main-d'oeuvre et du transport. Toutefois, nous sommes maintenant prêts à affronter cette concurrence. Grâce à notre technique moderne et nos installations de production massive, nous pourrons offrir des petits tracteurs diesel construits spécialement pour l'agriculteur canadienne, à des prix inférieurs aux produits d'importation."

M. Rojtman a ajouté que les nouveaux tracteurs seront également lancés sur le marché européen, par l'entremise de la nouvelle compagnie subsidiaire française de Case, la Société Française Vierzon. Les tracteurs seront vendus non seulement en France mais aussi sur le marché commun de l'Europe. Le directeur de la compagnie française est M. André Desnault, ancien premier adjoint du général de Gaulle, qui occupait récemment les fonctions de président de la compagnie Remington Rand de France.

LES PLUS RAPIDES AU MONDE

PARIS (UPI) — Les trains de voyageurs français sont les plus rapides du monde. C'est ce qui est mis en évidence par une étude sur les chemins de fer d'Europe et d'Amérique dont les principaux détails viennent d'être publiés.

Grâce au matériel ultra - moderne qu'elle utilise à l'effort entrepris depuis des années pour électrifier ses réseaux, et à la compétence de ses techniciens, la Société Nationalisée des chemins de fer français a gagné ce nouveau record de rapidité.

Déjà en mars, 1955, deux jours de suite, deux locomotives électriques françaises avaient battu le record du monde de vitesse pure, atteignant sur un parcours dans les Landes 331 kilomètres à l'heure.

L'amélioration des moyennes horaires des trains de voyageurs français, par rapport à leurs concurrentes de toujours, ceux des Etats-Unis et ceux d'Angleterre, circulant sur les grandes lignes, n'a fait que s'accroitre au cours des dernières années.

Au mois de juillet 1957, la moyenne s'établissait en France à 57 milles à l'heure, contre 50 miles à l'heure aux Etats-Unis, et 48 miles en Angleterre, dépassant nettement celles des autres pays d'Amérique du Nord et du Sud, ainsi que des autres pays d'Europe.

Dans tous ces pays, cependant, les vitesses se sont améliorées depuis 1948, époque à laquelle les Américains détenaient le record avec une moyenne de 47 miles à l'heure environ.

A partir du mois de janvier de cette année, l'Angleterre a fourni un effort considérable, notamment avec le "Bristolian" qui, en parcourant la distance Londres-Bristol, soit 115 miles en une heure 45 minutes, s'octroya le record mondial en traction à vapeur. Aux Etats-Unis, au contraire, la concurrence des compagnies aériennes a contraint les compagnies ferroviaires à une politique d'économie, le rail ne transportant plus que onze pour cent des voyageurs.

En France, le record des vitesses moyennes s'explique par l'accroissement des lignes électrifiées et la mise en service de nouveaux autorails à moteurs Diesel.

Il est intéressant de noter que le "Mistral", dans la direction nord-sud, est le train le plus rapide du monde, sur la ligne Paris-Marseille, pour les distances comprises entre zéro et 400 miles. Au delà, il est rattrapé par les trains américains Challenger et "City of Denver", et aussi par le Sud - Express français (allant de Paris à la frontière espagnole) qui, s'octroie une nouvelle fois la palme du record mondial.

Dans le sense inverse, sud-nord, le "Mistral" parcourt les 122 milles avant d'arriver dans la banlieu parisienne, en une heure trente-neuf minutes, c'est-à-dire à une vitesse moyenne de 87 milles à l'heure, alors qu'en 1948, la vitesse commerciale moyenne des trains de voyageurs français était de l'ordre de 45 milles à l'heure. Même à la vitesse moyenne record actuelle de 58 milles à l'heure, l'augmentation de près de 13 milles l'heure en 10 ans constitue un progrès remarquable.

Abonnez-vous à L'Ami du Peuple

LES JEUNES AU VOLANT

On se plaint souvent que les campagnes de sécurité routière ne donnent pas tous les résultats espérés. Il ne faut tout de même pas ralentir les efforts pour trouver une solution à ce grave problème. Il faudrait peut-être commencer par les adolescents. Dans l'ensemble, ils sont impliqués dans un plus grand nombre d'accidents d'automobile que leurs aînés.

Selon un relevé fait par une importante compagnie d'assurance, les jeunes gens de moins de 25 ans ne jouissent pas d'une très bonne réputation comme conducteurs. Ils ne représentent que 15 pour cent des conducteurs sur la route et ils sont responsables de 25 pour cent des accidents.

On a constaté également que plus le conducteur est jeune, moins il est compétent au volant. Un relevé a démontré, par exemple, que les jeunes de 16 ans ont été impliqués dans un plus grand nombre d'accidents que les conducteurs de 17 ans.

En outre, on a constaté que les jeunes conducteurs sont souvent impliqués dans les accidents les plus graves. La situation n'est pas la même pour les jeunes filles qui conduisent des voitures. Les statistiques disponibles semblent indiqueer qu'elles ne causent pas plus d'accidents que les adultes.

La formation des conducteurs, dès l'âge scolaire, semble être le meilleur remède. Plusieurs écoles secondaires donnent de ces cours tandis que d'autres ne le font pas. Les opinions diffèrent sur l'importance que l'on doit donner à ces cours dans le programme scolaire. Il faudrait probablement être plus sévère dans l'émission de permis de conduire aux jeunes. En certains endroits, on accorde des permis à des jeunes de 16 ans malgré le grand nombre d'accidents causés par cette catégorie de conducteurs.

Les parents devraient peut-être se demander s'il est sage de laisser conduire une voiture par leurs enfants d'âge scolaire. On n'hésite pas à permettre à un garçon de 16 ou 17 ans de conduire la voiture de famille ou s'en acheter une lui-même. Il y aurait peut-être lieu de changer d'avis à ce sujet.

Tiré du "Transcript" de Moncton, N.B.

D'un pôle à l'autre

MONTREAL (UPI) — Au moment de la reprise des négociations des ministres des affaires étrangères à Genève, il est intéressant de faire le point des positions des Occidentaux et des Communistes.

Il semble bien que les pays libres n'ont pas apprécié très exactement la position soviétique. On n'a cru pendant assez longtemps et en toute bonne foi que les soviétiques cherchent une conférence à l'échelon le plus élevé dont Nikita Khruschev a absolument besoin. Or la position russe a été ferme de bout en bout et à aucun moment il n'a été question de la moindre concession. On aurait cru que sur le problème de Berlin, Moscou exigeait beaucoup pour recevoir peu, en fait c'est l'inverse qui s'est produit. Moscou exige beaucoup et ne cède rien.

Les avantages d'une telle position se sont très vite révélés. Pour le Kremlin le rédissement de la position a fait apparaitre les divergences existants au sein des nations occidentales. Il y a d'abord la position américaine qui semble d'ailleurs évoluée. M. Herter n'a-t-il pas déclaré que l'ancien ligne mise au point du temps de Staline devrait être revue.

Le point de vue de la Grande Bretagne est sensiblement différent de celui de l'Amérique. Monsieur MacMillan cherche la conférence à l'échelon le plus élevé, quelque soit le résultat des entretiens des ministres.

Quant à la France, sa position est la plus anti-soviétique qui soit. Le Général de Gaulle ayant réglé certains points avec le Chancelier Adenauer c'est la France qui défend le point de vue de l'intransigeance de ceux qui affirment qu'il suffit de tenir face aux Russes pour les obliger à céder.

Il est trop tôt pour prédire ce qui va résulter en définitive des entretiens des ministres. Une chose est certaine dès à présent, c'est que le premier ministre soviétique n'a pas l'intention de se montrer plus conciliant que son ministre des affaires étrangères. Les déclarations de monsieur Khruschev semblent indiquer qu'il se montrera catégorique sur le problème de Berlin et de l'Allemagne et qu'il exigera le départ des Occidentaux de cette enclave.

INFORMATIONS SYNDICALES

On annonce qu'on a reçu le rapport de la Commission de conciliation et d'enquête nommée pour connaitre du différend entre l'International Longshoremen and Warehousemen's Union, unité locale 506, et la Shipping Federation of British Columbia, Vancouver.

On annonce que le Conseil canadien des relations ouvrières a émis un motif de décision rejetant une demande pour révocation d'accréditation faite par John J. Wood au nom de J. S. Broda, et al, demandeur, et la National Association of Marine Engineers of Canada, Inc., intervenant. Les travailleurs concernés comprennent les mécaniciens de marine employés par la Northlad Navigation Co. Ltd., Vancouver, C.-B.

On annonce que le Conseil canadien des relations ouvrières a accrédité l'unité locale 5826 des United Steelworkers of America comme agent négociateur d'une unité de débardeurs occupés aux départements du quai et de la cour de la H. J. O'Connell Limited à Port Cartier (Shelter Bay) (Québec).

On annonce que le Conseil canadien des relations ouvrières a accrédité la Canadien Brotherhood of Railway, Transport and General Workers comme agent négociateur d'une unité de travailleurs de la Thompson's Transfer Company Limited, Middleton, N.E., employés aux terminus de la compagnie à Halifax et Middleton.

On annonce que le Conseil canadien des relations ouvrières a accrédité les Teamsters, Chauffeurs Warehousemen and Helpers, unité locale 880 de l'International Brotherhood of Teamsters, Chauffeurs, Warehousemen and Helpers of America, comme agent négociateur d'une unité de travailleurs de J. Sherman & Sons employés dans les activités de camionnage à Leamington et à Kingsville, Ont., et rayonnant de ces villes.

On annonce que le Conseil canadien des relations ouvrières a accrédité le Canadien Air-Line Pilots Association comme agent négociateur d'une unité de pilotes employés par la Pacific Western Airlines Ltd., aéroport de Vancouver, C.-B.

On annonce que le Conseil canadien des relations ouvrières a accrédité la Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers comme agent négociateur pour les travailleurs employés à bord des barges de la Foundation Maritime Limited, Halifax, N.-E.

On annonce que le Conseil canadien des relations ouvrières a accrédité la National Association of Marine Engineers of Canada, comme agent négociateur d'une unité de mécaniciens de marine employés par la Shell Canadian Tankers, Limited, sur la côte de l'ouest à bord du navire à moteur "Tyee Shell".

On annonce que le Conseil canadien des relations ouvrières a rejeté une demande d'accréditation, comme agent négociateur, laquelle a été faite par la Seafarers' International Union of North America, district canadien, au nom du personnel non breveté employé par la Northern Transportation Company, Edmonto, sur les navires de l'Artique de l'ouest.

On annonce que le Conseil canadien des relations ouvrières a rendu une décision dans les deux demandes d'accréditation comme agent négociateur impliquant les travailleurs de la Consolidated Denison Mines Limited, Spragge, Ont. Le Conseil a ordonné un scrutin de représentation dans une demande d'accrédition, comme agent négociateur faite au nom d'une unité d'employés de production par la United Steelworkers of America. L'International Union of Mine, Mill and Smelter Workers, qui détient une convention collective pour les travailleurs, est intervenue. Le nom des deux organisations apparaitra sur le bulletin. On annonce également que le Conseil a rejeté une demande faite par l'International Union of Operating Engineers, unité locale 796, touchant une unité de conducteurs d'appareils de levage employés par la compagnie.

Ecoutez votre poste
français à Sudbury
CFBR - 550

127 jours de session

Ayant duré 127 jours, la deuxième session du 24e Parlement a pris fin dimanche matin, 40 minutes après minuit, par les cérémonies coutumières de prorogation qui ont clôturé une séance de 12 heures et demie. C'est la première fois depuis 1919, croit-on, que poussée par le désir d'en finir au plus tôt, la Chambre poursuit ses travaux jusque dans la matinée du dimanche. Signe de fin-de-session, à certaines heures on ne comptait pas 30 députés sur 265 en l'allure des débats: on a pu étudier et adopter en quelques heures un grand nombre de mesures d'importance moyenne et on a quand même trouvé le temps de consacrer quatre heures de chaude discussion aux affaires de la Société Radio-Canada. Le premier ministre a annoncé qu'il retardait jusqu'à la prochaine session la présentation de son bill des droits et que contrairement à ce qu'il avait déjà déclaré, il le soumettrait à l'étude d'un comité. Le discours du trône, dont le juge en chef Kerwin de la Cour suprême a donné lecture en sa qualité de gouverneur général adjoint, a rappelé la législation adoptée, a touché un mot de la visite de la reine au pays et a exprimé l'espoir que des progrès se réalisent au cours de toute conférence éventuelle au sommet.

CARTES GEOGRAPHIQUES BILINGUES

A l'avenir, toutes les cartes topographiques et géographiques du ministère des mines et relevés techniques porteront des légendes en français et en anglais. C'est ce qu'a annoncé hier M. Paul Comtois, ministre responsable de ce portefeuille.

M. Comtois: "Je dois dire que les cartes topographiques, géographiques et autres préparées par le ministère ont toujours été en anglais, à l'exception des cartes que nous publions pour la province de Québec cette anomalie a été soulignée et j'ai donné des instructions pour qu'à l'avenir toutes les cartes géographiques et topographiques soient imprimées ou plutôt portent la légende en anglais et en français. Je ne puis dire au député si ce travail est déjà commencé mais des instructions ont été données dans ce sens-là pour qu'à l'avenir ces cartes portent des légendes bilingues.

RECONFORTANT ... L'uranium se vendrait bien. – (Churchill)

Il n'y a pas lieu de s'alarmer des perspectives de vente de l'uranium canadien, a affirmé le ministre des mines, M. Churchill.

Il a fait ce commentaire aux Communes, en réponse à une question de M. L. B. Pearson, chef de l'opposition, en marge d'un article d'un journal américain. Celui-ci, citant les autorités de la Commission de l'énergie atomique des Etats-Unis, a déclaré prévoir une baisse accentuée des importations d'uranium canadien lorsque les contrats actuels prendront fin en 1962.

M. Churchill a déclaré qu'il reste encore suffisamment de temps aux deux pays pour tenter de trouver une solution satisfaisante à ce problème très difficile.

A l'heure présente, il y a surproduction d'uranium dans le monde et le Canada en conçoit quelque inquiétude. Selon M. Churchill, la demande aura remonté au niveau de l'offre vers 1966 et très certainement en 1970. Mail il se peut que l'industrie canadienne de l'uranium trouve le jeu un peu dur entre 1962 et 1966.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Quand les muses couronnent les poètes

PARIS (UPI) — Un des nombreux prix littéraires qui vient d'être décerné, le Grand Prix des Muses, prix annuel de poésie, attire tout particulièrement l'attention.

Attribué sur manuscrit à Emmanuel Looten, ce prix créé par le Club Artistique de France, en 1955, consiste en l'édition et le lancement de l'oeuvre, mais cette fois, en raison de la notoriété du lauréat, l'éditeur a décidé de ne pas publier le manuscrit sous la forme traditionnelle d'un livre, le remplaçant par un disque - à un prix de vente très populaire - afin que la pensée du poète puisse se répandre largement. Ce sera le premier "disque de poche", microsillon de durée prolongée, qui pourra se rouler pour être glissé dans la poche. Le premier disque a été remis officiellement par le Jury à Looten, l'enregistrement en ayant été fait par le jeune comédien Lucien Plaissy.

L'originalité du Grand Prix des Muses réside en ce qu'il n'est par attribué par des écrivains ou par des critiques mais —puisqu'il s'agit de poésie—par les "Muses" elle-mêmes, c'est à dire de jeunes vedettes de la scène et de l'écran. Les dix "Muses" du Jury étaient: Josette Arno, Michèle Bardollet, Nicole Berger, Mylène Demongeot, Deya Kent, Evelyn Ker, Dominique Page, Danik Patisson, Nadine Tallier et Marina Vlady. Toutefois, des lecteurs spécialisés avaient été chargés de lire tous les envois, afin de ne présenter à l'appréciation du jury féminin que les trois meilleurs manuscrits.

Emmanuel Looten est né à Bergues, petite ville flamande du département du Nord de la France, le 6 novembre 1908. Après avoir obtenu en 1945 la Médaille du Vermeil de l'Académie d'Arras, il s'est vu décerner le Grand Prix des Lettres par la Société des Sciences et des Arts de Lille, l'année suivante. En 1948, les Rosati de Flandre lui décernaient leur Rose d'Or annuelle. La même année, la Société des Poètes Français, lui avait donné le Prix Verlaine pou rsonouvr age "L'Opéra fabuleux". En 1949, sous le patronage d'Henri Mondor, l'Académie Française donnait son Prix de Poésie à "Sortilèges" de Looton. L'année dernière, les Rosati de France, à leur tour, lui donnaient leur Rose d'Or.

Looten a publié près de 40 recueils de poèmes, parmi lesquels "Sangs bruts", "Maison d'herbe", "Horizon absolu", et diverses plaquettes.

Dans un commentaire sur l'oeuvre de Looton, le Club Artistique de France écrit que sa poésie "creuse la cire comme la mer ravine les rocs et les falaises". Son ouvrage "Déchirantes orties", a sa place dans l'univers des ondes comme le chant viril des avalanches, comme les choeurs de tout ce qui, sur terre, ne se laisse pas dompter."

Le Grand Prix des Muses a donc été remis symboliquement sous la forme du premier disque de son oeuvre qu'on a fait entendre au Lauréat, avant le déjeuner offert en son honneur, auquel assistaient notamment les membres du Jury, l'Editeur du disque et son interprète.

COLLEGE SAINT-PIERRE
Route Rurale No. 3
St-Jérôme, Québec

Maison destinée aux adolescents de 15, 16 et 17 ans, désireux d'entreprendre des études classiques en vue du sacerdoce dans le clergé séculier ou régulier.

★ Programme reconnu par l'Université de Montréal.
★ Cours classique régulier
★ Cours accéléré pour les plus avancés et les mieux doués.

Téléphone: GEnéral: 8-1563

CE QUE tout propriétaire devrait savoir au sujet du GAZ Naturel

Une foule de questions pertinentes ont été posées par les propriétaires intéressés à obtenir le gaz naturel chez eux! Parmi ces questions, nous avons choisi les plus répétées et nous voulons aujourd'hui vous les soumettre avec réponses appropriées. Votre vendeur autorisé de la Flamme Bleue, se fera un plaisir de vous donner de plus amples renseignements si vous en avez besoin.

Q.—LE GAS NATUREL SERT-IL SEULEMENT AU CHAUFFAGE DES MAISONS?

R.—Le gaz naturel peut servir à la cuisson, pour sécher le linge, au chauffage et à l'incinération.

Q.—COMBIEN EN COUTE-T-IL POUR BRANCHER SUR LE SECTEUR?

R.—Si votre maison est située à moins de 100 pieds du secteur, aucun frais additionnel ne sera demandé. Il y aura cependant des frais minimes calculés au pied au delà de cette distance de 100 pieds.

Q.—DE QUELLE FACON PUIS-JE OBTENIR L'INSTALLATION DU GAZ NATUREL?

R.—Entrez en communication dès maintenant avec votre vendeur autorisé de la Flamme Bleue ou appelez le bureau local de la compagnie de gaz naturel . . . vous n'aurez qu'à signer votre commande pour l'installation du service et l'équipement nécessaire. Pas de mise de fonds requise si le tout est installé avant le 31 juillet.

Q.—PUIS-JE EPARGNER DE L'ARGENT PAR UNE CONVERSION IMMEDIATE AU GAZ NATUREL?

R.—Oui. Actuellement votre vendeur autorisé peut vous aider à épargner $100.00 sur l'installation et l'équipement du gaz naturel . . . vous épargnerez également sur vos factures de chauffage à venir.

Q.—PUIS-JE FAIRE FINANCER LE TOUT?

R.—Oui. Si vous êtes propriétaire, vous n'avez qu'à signer la commande pour l'équipement nécessaire. Le coût total sera distribué sur une période choisie et payable par versements mensuels appropriés à votre budget, en même temps que votre facture pour provision de gaz.

Q.—SI JE NE SUIS PAS PROPRIETAIRE, PUIS-JE OBTENIR LE GAZ NATUREL?

R.—Certainement. Signez votre commande et choisissez l'équipement nécessaire. Dans votre cas une mise de fonds minimum sera requise, mais alors notre plan de finance ordinaire sera à votre disposition.

Q.—QUEL GENRE DE SERVICE DONNE LA COMPAGNIE DE GAZ NATUREL APRES L'INSTALLATION?

R.—Seul le Gaz Naturel vous donne un service de 24 heures pour l'ajustement des brûleurs. Pas de frais pour ces visites à domicile. Vous ne payez que les pièces de rechange nécessaires.

Q.—POURQUOI LE GAZ NATUREL EST-IL PLUS ECONOMIQUE QUE D'AUTRES COMBUSTIBLES?

R.—D'abord, l'équipement du gaz naturel coûte moins cher à l'installation et à l'entretien. Aucun problème de réservoirs, aucun coin à entreposage. Vous payez seulement pour le combustible que vous utilisez. La chaleur produite par le gaz est instantanée, et cet important pouvoir calorifique du gaz élimine les périodes d'attente coûteuses propres à d'autres combustibles. Parce que le Gaz Naturel est propre, il n'y a plus lieu d'entreprendre de ménages fréquents et de faire nettoyer les draperies.

Q.—OU CLASSEZ-VOUS LE GAZ NATUREL COMPARATIVEMENT A D'AUTRES COMBUSTIBLES AU POINT DE VUE SURETE ET FONCTIONNEMENT?

R.—Une enquête récente menée par l'Association Nationale de Prévention contre les Incendies révèle que sur 24 causes d'incendies, etc. . . , le Gaz Naturel était classé 18e sur la liste. Sûreté, économie et bon fonctionnement sont les principaux facteurs qui ont décidé l'industrie à entreprendre la conversion au Gaz Naturel.

A NEW GLOW IN THE NORTHERN LIGHTS — NATURAL GAS

VOYEZ VOTRE VENDEUR AUTORISE DE LA FLAMME BLEUE OU APPELEZ
OS. 4-3703
Sudbury, Ont.

S'il se pose chez vous d'autres problèmes ou si vous désirez une évaluation du coût sans obligation de votre part, appelez votre vendeur autorisé de la Flamme Bleue. Ses connaissances et son expérience vous seront d'un grand profit—ou appelez le compagnie de Gaz Naturel de votre localité.

NORTHERN ONTARIO NATURAL GAS COMPANY LIMITED